

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



VOL. 4, No 8

VALLEYFIELD, QUE., JEUDI, LE 20 JUILLET, 1939

Imprimée à Huntingdon, Que.

Prix 5cts

Les Chambres de Commerce à Valleyfield

Répondant à l'invitation de la Chambre de Commerce des Jeunes, les jeunes hommes d'affaires de Montréal et la province, visiteront notre cité lors des régates annuelles, les 19 et 20 août

UN PROGRAMME ELABORE

De concert avec les autorités municipales qui désirent avant tout l'avancement de la cité au point de vue touristique, la Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry de Valleyfield a invité les jeunes hommes d'affaires de la métropole et de la province à visiter notre cité lors des grandes régates annuelles qui auront lieu les 19 et 20 août prochains.

Sous la présidence de M. Lionel Perron, l'exécutif de la jeune chambre travaille actuellement à l'élaboration d'un programme qui devrait être bien accueilli par toute la population et les membres des chambres de commerce des jeunes de Montréal et la province.

M. Georges-André Meloche, secré-

taire de la jeune chambre locale, a communiqué avec le secrétaire de la Fédération et celui-ci a donné la réponse la plus favorable. On s'attend à une délégation de deux à trois cents jeunes hommes d'affaires de la métropole et de la province.

Bien que le programme ne soit pas encore définitif, nous pouvons en donner les grandes lignes; les délégués arriveront vers les trois heures de l'après-midi et il y aura une réception officielle par la chambre locale et le conseil municipal; les délégués assisteront ensuite aux régates et un grand banquet sera donné au Club Salaberry; une visite de la ville suivra ces agapes fraternelles et une réunion sociale terminera cette journée.

Un trou de balle dans la porte de l'hôtel-de-ville

On se demande s'il s'agit d'une balle perdue ou du méfait d'un gamin qui aurait lancé une projectile avec une fronde

DEUX EMPLOYES SURPRIS!

Deux employés municipaux causaient paisiblement dans le corridor du premier étage de l'Hôtel de Ville, vers les 12.30 de l'après-midi de samedi, quand ils entendirent un bruit sec dans la vitre de la porte arrière.

Quelle ne fut leur surprise en distinguant de près le fracas partiel de la vitre qui venait d'être trouée par une balle ou un projectile quelconque; on chercha de tous bords et côtés et dans tous les angles du rayon du projectile les traces possibles de l'objet lancé ainsi dans l'espace.

Ce fut peine inutile! MM. Georges Bélair, employé au bureau de l'In-

génieur et Charles Campeau, clerc du Marché, avertirent immédiatement le chef Hébert qui ne put apporter aucune précision après une enquête sérieuse.

On se demande s'il s'agit d'une balle égarée ou du méfait d'un jeu-

AUX REGATES DE BEAUHARNOIS



L'Honorable juge J.-E. BUMBRAY, Commodore des Régates de Beauharnois qui auront lieu, samedi et dimanche, sous les auspices du Club Nautique de Beauharnois.

ne gamin qui aurait lancé un projectile à l'aide d'une fronde. Des deux alternatives la seconde semble la plus plausible puisqu'il aurait été difficile de ne pas entendre la détonation d'une arme à feu dans un coin aussi achalandé de la cité.

Les bris de la vitre indiquent la direction du projectile venu de la rue du Marché puisqu'il n'y a aucune trace dans les autres vitres du tambour.

Cet incident a fait son tour et suscité maints commentaires chez les amateurs de la chose municipale!

On dût couper l'arbre

Pour dégager l'automobile de sa position dangereuse après un accident de M. Roland Meloche

En voyant tel automobile, tout brisé et fracassé après un accident, on se demande parfois comment le conducteur de la voiture ait pu s'en tirer presque indemne! Tel est le cas de M. Roland Meloche de Valleyfield après son accident de vendredi soir dernier alors qu'il fut trouvé inconscient par le docteur Guay et M. l'abbé Jules Léger de St-Timothée dans son automobile qui avait quitté la route pour d'arrêter sur un arbre dont le diamètre mesurait cinq à six pouces.

M. Meloche filait vers Montréal quand il perdit le contrôle de sa voiture près de la courbe formée par l'intersection des routes du rang double et Ste-Marie à Melocheville. Son automobile quitta subitement la route et s'engagea dans le fossé pour frapper un arbre et lui causer de sérieux dommages.

MM. l'abbé Léger et le docteur Guay suivirent M. Meloche et se portèrent immédiatement à son secours pour le transporter à l'Hôtel Dieu de Valleyfield. Celui-ci, quoiqu'inconscient, ne reçut que de légères blessures au menton et à la bouche.

Le Chevrolet qu'il conduisait a subi de lourds dommages que l'on évalue à \$400.

ETUDE LEGALE



Me PHILIPPE MALOUGIN, fils de M. et Mme Jacques Malouin de Valleyfield vient d'être admis à la pratique du notariat lors des dernières épreuves d'admission à la Chambre des Notaires. Le nouveau notaire pratiquera avec son père, Me Jacques Malouin, N.P., dans l'étude légale Malouin et Malouin. M. Ovide Crête de St-Chrysostôme a été admis à la pratique du notariat.

UN AUTRE ACCIDENT DE LA RUE

Mlle Gisèle Banville, 43, Avenue Grand'Ile, s'est infligée de multiples blessures aux genoux et aux mains alors que son bicycle dérapa sur une déféctuosité de la rue St-Denis pour perdre l'équilibre et prendre un plongeon sur le pavé.

On n'a pas encore repêché le corps du jeune Jackie Kerby

Qui s'est noyé, lundi avant-midi, dans le lac St-François, près de Port Lewis, lors d'une excursion en canot à voile qui chavira à un mille du rivage — Son compagnon, Eric Weber, doit la vie à ses sauveteurs et dut attendre, une heure durant, accroché désespérément à son canot — Le jeune Kerby tenta d'atteindre le rivage à la nage

UN VENT TROP VIOLENT POUR L'EMBARCATION

Toute la population de Huntingdon, de Port-Lewis et des environs a appris avec étonnement et stupéfaction la noyade du jeune Jackie Kerby, âgé de 21 ans, et fils de M. et Mmes James Kerby de Huntingdon, survenue lundi avant-midi, dans le lac St-François, à proximité de Port Lewis, alors qu'il disparut sous les flots après avoir tenté vainement de gagner le rivage de l'endroit où le canot qu'il occupait venait de chavirer.

Il s'en fallut de peu que l'on soit témoin d'une double tragédie. En effet, M. Eric Weber, le compagnon de la randonnée de l'infortuné, dut attendre près d'une heure avant de recevoir du secours de Mme Ken Hogle et de M. Albert Quinn dont le chalet est situé sur les bords du lac.

Quant les sauveteurs atteignirent le frère canot Weber était presque épuisé et aurait lâché prise quel-



Jackie Kerby

ques minutes plus tard tant il était secoué par une violente crise de nerfs et épuisé par les efforts de l'attente.

On organisa des recherches immédiatement pour retrouver le corps du jeune Kerby mais ce fut peine inutile et tout le travail n'a encore donné aucun résultat.

Kerby et Weber, tous deux em-

ployés au Château Huntingdon, quittaient leur travail lundi matin, à 9 heures, en congé, pour se rendre à leur chalet situé à St-Anicet avec leur canot en canevas et portatif qu'ils avaient acheté récemment.

Après avoir mis la voile sur ce frêle esquif, les deux compagnons partirent du chalet de M. J. Alfred Langevin, à 10 heures, vers le large, à travers un vent plutôt violent.

Le jeune Kerby se serait levé dans son canot pour retenir une voile et cette fausse manoeuvre fit chavirer le canot en précipitant à l'eau les deux occupants. Kerby aurait alors tenté d'atteindre le rivage malgré les appels de Weber et disparut sous les flots quelques minutes plus tard, à un mille du rivage.

M. Albert Quinn, employé à la construction du camp de Mme Ken

(Suite à la page 6)

Assemblée de la C. de C. des J.

Lundi soir, au Château

Une assemblée générale de la Chambre de Commerce des Jeunes aura lieu, lundi soir, le 24 juillet, à 8.30 p.m. au Château Salaberry et tous les membres sont priés d'assister à cette assemblée au cours de laquelle on discutera des questions de première importance.

Cette invitation est adressée sans avis spécial aux membres.



ERIC WEBER,

La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Casier Postal 99

44, rue Ste-Cécile

Tél. 60

Jeudi, le 20 juillet, 1939

S'il vous plait!

Les industries nouvelles:—

Les journaux financiers du Québec et de l'Ontario, tels "L'Information" et le "Financial Post" nous rapportent que la ville de Huntingdon sera dotée d'une nouvelle industrie de lainage qui emploiera une centaine de mains, grâce au travail de la chambre de commerce et de la compagnie Shawinigan.

D'autre part, nous avons appris que Bromptonville, Farnham, Marieville, Iberville et St-Jean ont obtenu de nouvelles industries par le service des relations extérieures de la Southern Canada Power. Sherbrooke est actuellement en négociations avec trois chefs d'industrie et il semble à peu près certain que ceux-ci vont s'y établir dans un avenir rapproché.

De Granby nous parvient la nouvelle qu'une nouvelle manufacture vient d'y ouvrir ses portes et qu'une autre, devant employer au-delà de 150 mains, est également venue à une entente avec les autorités municipales de l'endroit.

Et à Valleyfield:—

Et à Valleyfield? Aucune manufacture nouvelle n'est encore venue depuis plusieurs années et rien ne laisse prévoir que nous en aurons prochainement. Pourtant ce ne sont pas les occasions qui manquent puisqu'il ne se passe pas de journées sans que nous apprenions que des industriels étrangers viennent au Canada ou dans notre province avec l'intention de s'y établir.

A cause de notre excellente situation géographique et de nos avantages divers et nombreux qui n'attendent qu'une exploitation raisonnée et moderne, Valleyfield devrait recueillir sa part de nouvelles manufactures, mais.....

Que se passe-t-il donc:—

Il appert que notre cité est sur la "black list", qu'elle renferme des éléments redoutés des capitalistes, qu'elle est le théâtre de grèves trop fréquentes, qu'elle est trop divisée par les dissensions internes, que son administration ne reflète guère l'esprit civique et coopératif, que nous n'avons pas d'hôtels ou de restaurants très modernes, que nos routes vers les grands centres sont affreuses, que nous n'avons pas de quartiers résidentiels, que nos rues ne sont pas tenues en bon état et plutôt mal éclairées, que les hommes publics font trop de petite politique, qu'il nous manque des facilités d'accès et que nous sommes perdus dans un coin de la région située quelque part près de l'Etat de New-York!

Telle est la description peu encourageante de Valleyfield et peut-être véridique d'un homme qui s'occupe activement de la question des nouvelles industries dans la province. Au lieu de vous chicaner, a-t-il dit, présentez un front uni, stabilisez votre situation, modernisez votre ville, développez l'esprit civique, cherchez la coopération de tous les hommes d'affaires, semez l'optimisme et la gaieté et vous aurez de nouveaux industriels et de nouvelles manufactures.

Les dépisteurs d'industries:—

Tout en créant dans notre ville un courant de confiance réciproque, d'optimisme progressif et de coopération étroite, pourquoi ne pas engager un véritable dépisteur d'industries qui travaillerait de concert avec son comité, les autorités municipales, les chambres de commerce et les autres corps publics?

La nomination d'un tel comité composé de représentants du conseil municipal, des chambres de commerce, des hommes d'affaires et des manufacturiers locaux s'impose sous la surveillance et l'initiative d'un véritable dépisteur d'industries nouvelles car il est à noter que les citoyens ne s'occupent guère, chez nous, de l'avancement de la cité. Chacun fait son petit bonheur et au diable la balance!

Ce comité d'hommes d'affaires, vivant dans notre ville et en relations constantes avec une foule de chefs d'industries, serait plus en mesure que quiconque d'avoir des tuyaux, comme on dit, et on devrait lui aider par tous les moyens possibles en mettant d'abord un montant quelconque à sa disposition.

L'industrie du chômage:—

Valleyfield a besoin de nouvelles industries pour absorber le surplus d'une main d'oeuvre oisive qui ne cesse d'augmenter de jour en jour et d'année en année pour grèver toujours davantage notre budget de secours directs ou indirects.

Ne pas travailler à la venue de nouvelles industries, toujours recourir à des remèdes inefficaces des travaux publics, c'est entretenir la plaie du chômage et ne pas chercher une solution permanente à un problème éternel.

Il faut avouer cependant qu'il est préférable d'agir ainsi que de laisser les chômeurs crèver de faim mais ce gaspillage nécessaire est toujours du gaspillage qui recommencera éternellement, aussi longtemps qu'on n'aura pas trouvé une solution permanente, telle la venue de nouvelles industries.

Que faudrait-il faire:—

De toute évidence, Valleyfield s'en va à la dérive et décline lentement mais sûrement. A preuves, si nous entrons dans une maison de commerce, on se plaint de l'absence des clients; si nous rencontrons un courtier en assurances, il se casse la tête pour trouver des "prospects" nouveaux; si nous causons avec un professionnel, il déplore l'état actuel des affaires; si nous questionnons le sans-travail, il est prêt à toutes les éventualités pour gagner son pain quotidien; si nous frappons un rentier, il maugrée contre les dépenses d'administration.

(Suite à la page 8)

Il perd l'usage de la parole

En se promenant en chaloupe récemment sur le lac St-François, M. Anatole Larin, de Valleyfield, accompagné de MM. Albert et Robert Mercil, a perdu l'usage de la parole après avoir été frappé par un éclair au cours d'un orage électrique qui les surprit au milieu de la baie.

M. Larin dut subir des traitements durant quatre jours avant de recouvrer l'usage de la parole et fait étrange, ses deux compagnons ne furent nullement affectés par cette décharge électrique soudaine; ils en furent quittes avec une peur mêlée d'étonnement de constater l'état de M. Larin.

Le congrès des propriétaires à Hull

Le prochain congrès annuel de l'Union des Ligues de propriétaires de la province de Québec aura lieu à Hull, les lundi 25 et mardi 26 septembre prochain. Cette décision a été prise à une réunion du conseil d'administration de l'Union, tenue à Montréal ces jours derniers. On a dû choisir parmi de nombreuses invitations envoyées par différentes villes de la province.

L'Union groupe plus d'une vingtaine de ligues locales dont les plus importantes sont celles de Montréal, avec 5,000 membres, et de Québec, avec mille membres. Au-delà de 400 délégués et observateurs assisteront à ce congrès qui sera présidé par le président de l'Union des Ligues de propriétaires, M. le notaire C.-J. Baillargeon, de Québec. Le maire Moussette de Hull a déjà envoyé un télégramme d'invitation officielle au secrétariat de l'Union et la Ligue des propriétaires de Hull s'est assurée la collaboration de la municipalité et de tous les corps publics de la région. On compte aussi sur la présence au congrès de plusieurs ministres et députés fédéraux comme provinciaux.

Toutes les ligues de propriétaires de la province recevront sous peu une invitation à envoyer leurs suggestions pour l'agenda du congrès. On fera vraisemblablement cette année une innovation en ce que l'on choisira une question principale qui sera le thème du congrès. Ce thème sera annoncé sous peu.

Chez nos
PROFESSIONNELS
et
HOMMES
D'AFFAIRES



Roméo Brunet
Blocs de ciment—Silos construits en blocs—Tuyaux en ciment.
Gravier — Pierre Concassée
Sable de tout premier choix.
ORMSTOWN, QUE.

Saintonge - Lespérance
AVOCATS
M. Lespérance sera à l'Hotel Gervais, à Beauharnois, tous les mardis.
64, Ste-Séville Valleyfield
Téléphone 500.

George A. Meloche,
B.A.,
AVOCAT
111, Champlain,
Tél. 691
VALLEYFIELD

Lionel Cossette, L.L.L.
Cossette & Cossette,
Jean-Paul Cossette, L.L.L.
Avocats VALLEYFIELD
Au Château, à Huntingdon, les 1er et 3e samedis de chaque mois. Téléphone 43.

Docteur
AIME LEDUC,
VALLEYFIELD

ARTHUR LEGAULT
Peinture et lettrage de voitures, autos, camions, enseignes, etc.
46-50, rue Bissonnette,
VALLEYFIELD

Armand Longtin,
AVOCAT,
rue Dalhousie,
HUNTINGDON, QUE.

Docteur Yvan Brassard
médecin-chirurgien
418, Blvd. du Havre,
Tél. 701,
VALLEYFIELD

Arthur W. Sullivan
(Successeur de J.-H. Sullivan)
ARPENTEUR GEOMETRE
Valleyfield, P.Q.
Téléphone 401, Casier 124

J. M. LAFLEUR,
D.E.B.A.
ARCHITECTE
Tél. Bureau 88,
306, rue Victoria, Rés. 304,
VALLEYFIELD

DR. LORENZO DE GRANDPRE
"Rayons Ultra-Violet"
Tél. 146, 33, Jacques-Cartier
VALLEYFIELD

Rodolphe Bédard
Bureau établi en 1908
EXPERT-COMPTABLE
licencié et agréé
(Chartered accountant,
Consultations pratiques en
matières Commerciales et Financières.
425, Avenue Viger,
MONTREAL

Robert Besner,
NOTAIRE
Bureau: 64, rue Ste-Cécile,
Résidence: 62, rue Ste-Cécile,
Téléphones 38,
VALLEYFIELD

Petites Annonces Classées

Payables d'Avance

A LOUER

Maison de six appartements située dans le Village Bilette; aussi poulailler à 2 étages et autres batisses, le tout construit sur un terrain de 110 x 110. S'adresser à M. Percy Parry, 114, rue Cousineau, Bellerive, Valleyfield.

LOGEMENT A LOUER: — Beau grand logement situé sur la rue Victoria. Logement de huit pièces; hangar en arrière; galerie en avant de la maison. Commodités modernes. S'adresser à M. A. Rosen, 233, rue Victoria, tél. 234.

A VENDRE

Une table de billards. Longueur 10 pieds, largeur 5 pieds, 6 pouces. Construite par Eastern Billiard Co., cette table est en

Parfaite condition

S'adresser à:

The Montreal Cottons Company Institute
Maden St., Valleyfield, Qué.

A VENDRE

A VENDRE, charriot à pain et express de jardinier. S'adresser à 81, rue Champlain, Valleyfield.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Arthur Bernard et leur famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur offrir des témoignages de sympathies à l'occasion de la mort de M. Alphonse Bernard, soit par offrandes de sympathies, ou de messes, soit par les visites ou assistance aux funérailles.

A VENDRE

Terre à vendre pour régler la succession de feu Alfred Montpetit, cinquante arpents, située dans le rang du 30 à St-Louis de Gonzague, bien bâtie, à deux milles et demi du village. Une autre terre, cent arpents, située dans St-Anicet, bâtie. Une troisième terre de 70 arpents, tous cultivables, située au rang 40, à un mille du village de St-Louis de Gonzague. S'adresser à la Succession Alfred Montpetit, St-Louis de Gonzague.

A VENDRE

Ferme 50 acres, 2 milles du village de Huntingdon avec récolte. Aussi 2 chevaux de 1400 lbs. chacun, âgés de 7 et 8 ans. Godfroy Leduc, Huntingdon.

AVIS

Il est ordonné à M. Gustave Bourgeois de venir quérir ses 2 balayuses électriques et leurs accessoires d'ici un mois de la date de cette publication, sinon le dépositaire sousigné, après la dite date, ne se tiendra plus responsable auprès de lui du vol, de la vente, de la détérioration et de la destruction des dits effets.

Signé,

ROLAND POIRIER

A LOUER

Maison d'été meublée, située sur le bord du fleuve. Lumière électrique. S'adresser à M. Aimé Miron, 143, rue du Marché, Valleyfield.

Propriété à vendre dans le Rang du Millieu comprenant un morceau de terre de 1½ arpent de long par 1 arpent de large. S'adresser au notaire Robert Besner.

REDACTION
ADMINISTRATION
44, rue Ste-Cécile
Case postale 99
Téléphone 60
VALLEYFIELD

Abonnement:
6 mois\$1.00
1 an\$2.00

LA GAZETTE

JOURNAL

de

VALLEYFIELD

D'INTERET

local et régional

LA CLEF DU
SUCCES EN
AFFAIRES

LE TRAVAIL,
L'HONNETETE
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

VOL. 4, No 8

Jeudi, le 20 juillet, 1939

L'Harmonie de Valleyfield à l'honneur

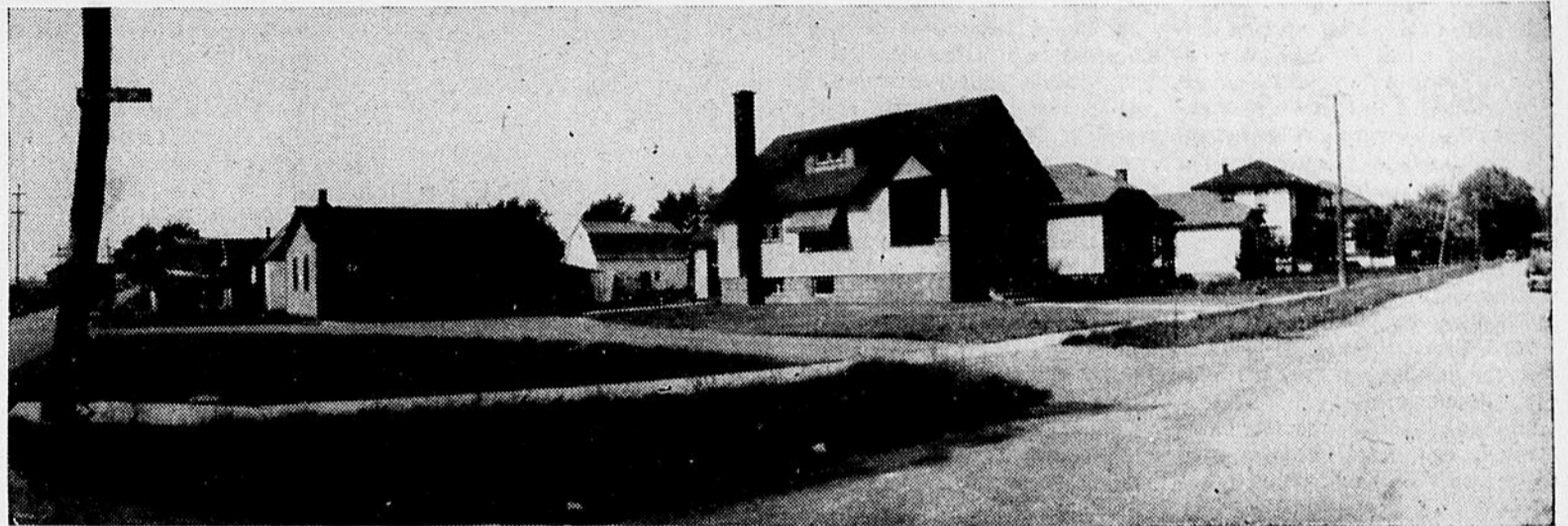
On calcule que 20,000 personnes et environ 1,100 musiciens étaient au festival de l'Association des fanfares amateurs de la province

S.-Hyacinthe, 17—Le festival de l'Association des fanfares amateurs de la province dimanche, à S.-Hyacinthe, a remporté un succès comme n'en avaient pas espéré les plus optimistes. On estime à quelque 20,000 personnes la foule qui y assistait. La température a été assez maussade à certains moments, mais l'enthousiasme n'en a pas moins régné toute la journée. Non seulement les trois grandes estrades du parc Laframboise étaient remplies à craquer, mais les auditeurs qui n'avaient pu y trouver place envahirent rapidement le terrain réservé aux musiciens. Vingt-deux corps de musique, comprenant plus de 1,100 musiciens, participèrent au festival. Ils venaient de tous les points de la province, et l'un d'eux, la fanfare S.-Dominique de Jonquières, dut parcourir en autobus quelque 400 milles pour être au rendez-vous.

Une fois les spectateurs installés dans les estrades, les corps de musique défilèrent un à un, tambour-major et tête, et se portèrent au garde-à-vous à l'arrière du parc Laframboise, face au public de la grande estrade. M. Amédée Lacroix, tambour-major de la Société philharmonique de cette ville, assumait les fonctions de maître de cérémonies.

Une vaste, plateforme avait été érigée au centre du terrain où chaque plus forte raison l'artiste invitée,

La rue Wellington à Huntingdon



La ville de Huntingdon compte plusieurs jolies maisons. Plusieurs d'entre-elles se trouvent sur la rue Wellington. Ci-dessus nous remarquons la résidence de M. Lawrence T. Brown, un bungalow des plus modernes, construit l'automne dernier. La famille Brown occupe leur nouvelle mai-

son depuis près de trois mois. Plusieurs résidents de la ville de Huntingdon profitent de la loi pour la construction des habitations telle que fixée par le gouvernement fédéral.

que fanfare exécuta par la suite une pièce de choix. Avant le premier de ces concerts individuels, l'hon. T.-D. Bouchard, maire de S.-Hyacinthe, souhaita la bienvenue à tous et fit des vœux pour le succès de la journée.

Le concert d'ensemble

Le double clou du festival fut le concert d'ensemble exécuté par tous les musiciens présents, et les soli de Mlle Léona-May Smith, cornettiste de New-York. Mlle Smith était accompagnée, dans les diverses pièces de son répertoire, par l'orchestre de la Société philharmonique de S.-Hyacinthe et de la fanfare des Victoria Rifles de Montréal, dirigeait le concert d'ensemble. Les quelque 1,100 musiciens réunis exécutèrent 2 marches du feu le professeur Léon Ringuet, anciennement de cette ville. Il va sans dire que tous les corps de musique, le professeur Gariépy, et à

(Suite à la page 10)

Les impressions d'un Zouave sur le voyage à Shawinigan

Par Irénée Tessier, Z.P.C., la Compagnie 27, Valleyfield

Samedi dernier, le 8 juillet, c'était jour de fête chez les Zouaves; de part et d'autre, on s'interpellaient amicalement: "Viens-tu au camp?" Car c'était bien le jour du départ pour le campement annuel.

Enfin, vers 2 heures 30 de l'après-midi, on sonne le clairon pour le rassemblement; on présente les armes aux aumôniers et institutrices de la Province en congrès à Valleyfield; puis on monte en formation à la Cathédrale pour offrir nos cœurs à Dieu et lui demander de bénir notre voyage.

Après avoir salué le Saint Sacrement, l'on se met en route pour se rendre à la gare du N.Y.C.; chemin faisant nous exécutons certaines manoeuvres assez bien réussies sous le commandement du sous-lieutenant R. Robineault; enfin nous quittons Valleyfield vers 3h. 15 p.m. accompagnés des bons souhaits de nos amis qui nous ont suivi jusqu'à la gare.

Le trajet de Valleyfield à Montréal est paisible; on s'occupe surtout de son nécessaire de voyage et on se demande toujours si l'on n'a pas oublié quelque chose; ensuite l'on cause durant quelque temps avec notre vétéran, M. Octave Cossette, que nous vénérions comme un père; puis, nous sommes déjà rendus à Montréal.

Là nous voyageons en taxi jusqu'à la gare Viger où nous rejoignons les autres compagnies du 3e bataillon. On s'embarque et le train file vers Trois-Rivières sous une pluie battante, au milieu des éclairs et du tonnerre... mais le mauvais temps ne peut refroidir l'ardeur de nos gars qui s'en donnent à coeur joie dans leur répertoire de chants de chez nous, acrobaties, etc., le tout sous la haute direction du sergent-major René Loiselle. Nos compagnons d'armes de Montréal applaudissent et nous continuons ainsi à les distraire et à les amuser durant la majeure partie du voyage.

Aux Trois-Rivières, nous changeons de direction et l'on nous pousse maintenant vers le nord.

Nous voyageons sur une voie élevée qui monte graduellement de plusieurs centaines de pieds; au passage, les gens agitent des dra-

peaux et des mouchoirs; on nous salue de la main; tout le monde est enthousiasmé car la seule vue d'un groupement de Zouaves rappelle l'épopée glorieuse de 1870. "Je me souviens", le peuple canadien-français se souvient...

Enfin, nous traversons une région boisée à profusion et nous longeons la rivière St-Maurice pour apercevoir les premières chutes de "La Gabelle"; nous suivons la rive escarpée depuis quelque temps déjà, quand nous apercevons enfin les majestueuses chutes de Shawinigan; tout le monde se jette aux fenêtres du train pour jouir du spectacle si beau qui s'offre à leurs yeux! Ô Beauté! nous sommes tous dans l'admiration! nous voyons cette masse d'eau descendre en flots tumultueux sur les rochers massifs qui forment le lit de la rivière! nous en sommes émus et remercions Dieu qui a fait de si belles choses pour le bien-être et le grand plaisir aussi des êtres humains.

Enfin, à 9h. 10 p.m. exactement, nous débarquons à Shawinigan. L'on se rend ensuite au camp immédiatement après le débarquement; rendu là, c'est la vie habituelle du

campement. On se confesse jusqu'à minuit sur le terrain même, grâce à la générosité de MM. les aumôniers. On communique nombreux le lendemain matin; ensuite on parade durant deux jours; on visite la ville dans les moments libres; puis le lundi, à trois heures p.m., on prend le chemin du retour; debout à l'arrière du wagon qui nous ramène chez nous, nous contemplons une dernière fois les beautés naturelles qui s'offrent à nos yeux! Les montagnes boisées, les chutes si grandioses, les plateaux couverts de verdure et de fleurs sauvages, enfin tout ce qui est beau dans la nature nous pénètre l'âme d'une joie intérieure impossible à définir. Nous remercions le Seigneur de nous avoir permis de faire un si beau voyage et de revenir sains et saufs dans nos foyers.

Un bon fils

— Ainsi, vous avez fini par mener votre fils devant le tribunal par votre mauvais exemple! Quelle honte!

— C'est vrai, Monsieur le Juge! Un si bon enfant! Tout ce qu'il voulait, il l'apportait à sa mère.

Hommes d'affaires!

N'avez-vous jamais réfléchi à ce que rapporte une

Annonce

Régulière

dans votre journal local ?

98% de ceux qui ont réussi en affaires le doivent à l'annonce bien faite et régulière. Pourquoi ne seriez-vous pas de ceux-là ?

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD vous offre tous les avantages d'une publicité efficace à des prix raisonnables

VENEZ CONSULTER NOS TAUX.

N'oubliez pas que l'annonce dans

La Gazette de Valleyfield

constitue votre meilleur placement

Tél. 60

SIGNALEZ 60

pour une petite annonce
dans votre hebdomadaire

La Gazette de Valleyfield

RAPPELEZ-VOUS

4 insertions pour \$1.00

Emboîtez le pas à la suite de centaines de gens qui font usage avec satisfaction des petites annonces de

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

St-Chrysostôme

In memoriam

A la douce mémoire de M. Emilien Laerge. Bien-aimé grand-papa, déjà un an aujourd'hui que la mort t'a cruellement arraché de nos bras. Notre souffrance est si profonde qu'il nous semble que c'était hier. Vous avez été le plus tendre et le plus dévoué des pères. Nous vivons avec votre souvenir jusqu'à la dernière heure de notre vie. Là-haut, dans les embrassements de Dieu, auprès de notre regrettée grand'maman, prie pour nous. Nous restons seules à pleurer devant notre foyer désert, le bonheur à jamais évanoui, le deuil éternel des joies détruites.

Une messe anniversaire sera chantée à Valleyfield, recommandée par Mmes Simone Laberge de Valleyfield et Violette-Em. Laberge.

Carnet social

Mme J.-A. Bonnier et sa fille Florentine de Montréal, en visite chez M. William Atkinson.

M. Sylvere Gagné de St-Louis de Gonzague de passage dans notre localité dernièrement.

M. Jules Laberge et sa famille de Montréal ont passé quelques jours de vacances chez M. Wilbrod Laberge.

M. et Mme Armand Bourdon en visite chez M. et Mme Romulus Barrette de St-Antoine-Abbé dernièrement.

Mlle Alice Ouimet de Valleyfield

en vacances chez ses oncles, MM. Ernest et Georges Décoste.

Mlle Gabrielle Payant de passage chez M. et Mme Romulus Barrette de St-Antoine-Abbé, récemment.

M. Hermas Demers et sa fillette Jeannine de Montréal, en vacances chez son père, M. Joseph Demers et ont aussi rendu visite à MM. Lionel et Oswald Demers.

Mmes Gertrude et Thérèse Dauphinais de Howick ont rendu visite à M. et Mme Léo Bourdeau.

M. Lionel Demers de passage à Montréal, la semaine dernière.

M. et Mme Emile Turcot de Montréal en visite dernièrement chez M. Joseph-C. Payant.

M. Philippe Beaulieu de St-Urbain en visite chez Mlle Annette Payant.

M. Gilles Hébert de Montréal a visité chez M. Alexandre Payant.

Mme Narcisse Hébert de Montréal a passé quelques jours chez ses filles, Mmes Alexandre Payant et Didace Bigras.

Mmes Clothilde et Suzanne Favreau, G.-M., de Montréal, en fin de semaine chez leur mère, Mme T.-C. Favreau.

M. et Mme Roméo Santoire de Valleyfield, en fin de semaine chez Mme A.-T.-Z. Santoire.

MM. Gérard et Narcisse Dauphinais, Mlle Gabrielle Dauphinais de Howick étaient les invités de M. et Mme Léo Bourdeau, dernièrement.

Ste-Martine

Assemblée régionale de l'Union Nationale

Dimanche, le 16 juillet, au terrain de l'exposition de Ste-Martine, sous la présidence de M. J.-A. Poupard, maire de cette paroisse, il y eut discours politiques prononcés par MM. Auguste Boyer, député du Comté de Châteauguay, Jean-Paul Sauvé, Emile Boileau, député de Bellechasse et Paul Beaulieu, candidat dans St-Jean aux dernières élections.

Cette semaine, commencent au couvent, les cours d'enseignement ménager. Un grand nombre de dames et de jeunes filles les suivent actuellement.

Décès

A Montréal, à l'âge de 45 ans, est décédé M. Zénophile Côté, dentiste. Outre son épouse née Geoffrin, il laisse dans le deuil sa fille Mignonne et sa soeur, Mme Carroll. L'inhumation eut lieu au cimetière de Ste-Martine.

A Montréal, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Georges Bergevin née Rosine Gagnier. Un libéra fut chanté en l'église de Ste-Martine et l'inhumation au cimetière du même lieu.

Election à la Commission Scolaire de St-Paul de Châteauguay

Lundi, le 3 juillet, eut lieu l'élection de deux commissaires dans St-Paul de Châteauguay. MM. Zénon Brault et Antonio Touchette furent élus avec une majorité de 20 votes sur leurs plus proches adversaires.

Excursion

Jeudi, le 29 juin, une centaine de fermières du Cercle de Ste-Martine firent une magnifique excursion à Plattsburg. Après avoir diné sur la plage elles se rendirent visiter la caserne des militaires et la ville. Elles revinrent vers les sept heures enchantées de leur journée.

St-Stanislas de Kostka

M. et Mme Ambroise Larose et leurs enfants Louis-Paul et Raymond de Montréal, accompagnés de Mmes Agnès et Cécile Picard et Lucie Lemieux de St-Stanislas sont de retour d'un voyage à travers la Province de Québec. Ils ont visité La Malbaie, Trois-Rivières, Cap de la Madeleine, Québec, Ste-Anne-de-Beaupré, Baie St-Paul, Les Eboulements. Revenus par la rive sud, ils ont visité Lévis, Charny et St-Lambert, où ils visitèrent des amis, M. et Mme Ernest Bateau, à l'occasion du mariage de leur fille.

M. et Mme Adrien Primeau, Mmes Art. Chèvrefils, Albert Brunet, Mmes Berthe et Lauréa Chèvrefils, Georgette Ménard sont de retour d'un voyage à Ste-Anne de Beaupré.

M. et Mme A. Degagné et leur fillette de Lowell, Mass., autrefois de Bellerive, ont rendu visite à M. et Mme Raoul Leduc dernièrement.

MM. Paul Lalonde et Fernand Théorêt sont de retour d'un voyage de neuf jours à New-York où ils ont visité l'exposition mondiale. Ils ont été les invités de M. et Mme Wilfrid Gendron de Flushing, N.Y.

Mlle Madeleine Bergevin de Montréal était l'invitée de ses cousines, Mmes Lemieux, cette semaine.

M. J. G. D'Aoust et Mmes D'Aoust recevaient un groupe de parents à dîner dimanche.

Mlle Blanche Lefebvre de Mont-

réal passe quelques semaines de vacances à St-Stanislas, l'invitée de sa mère, Mme Calixte Picard et de Mme Lorenzo Gendron.

M. le docteur Brosseau et sa famille ont passé quelques jours à Huberdeau, cette semaine.

Dimanche dernier, Mme Calixte Picard recevait à un dîner intime à l'occasion de l'anniversaire de naissance de ses filles, Mlle Blanche Lefebvre et Mme Lorenzo Gendron (Denise Picard).

Au nombre des invités on remarquait M. et Mme Calixte Picard, MM. et Mmes Josaphat Picard, Lorenzo Gendron, J.-B. Guérin, Esdras Archambault, Mmes Blanche Lefebvre, Lucille Picard, Yolande Archambault, MM. Louis, Joseph Guérin, Paul-Emile et Jean-Marcel Picard, Jean-Louis et Roland Archambault.

Il y eut déclamations et chants. Tous et chacun garderont et heureux souvenir de cette réunion de famille.

M. Robert Brunet de Montréal est de passage chez son oncle, M. J.-G. D'Aoust.

Naissance.

A Ste. Barbe, le 4 juillet, 1939, à M. et Mme Léo Léger, née Anita Julien, un fils baptisé Joseph, Ildège, Albert. Parrain et marraine, M. et Mme Ildège Julien, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mlle Ange-Emma Brière.

St-Antoine-Abbé

M. Marcel Lussier ainsi que Mmes Paulette et Hedwige Lussier de Montréal, de passage dimanche chez leurs parents, M. Joseph Lussier, Mme Roméo Barrette et M. René Lussier.

Mmes Irène et Germaine Lussier de Bébé Plane en visite chez des parents.

M. et Mme Paul-Emile Bourdon de St-Rémi, chez M. René Lussier, dimanche.

Mmes Madeleine et Pierette Moreau, des Cèdres, de passage chez M. l'abbé E. Moreau, cette semaine.

M. et Mme Hervé Gibeault de St-Chrysostôme, chez M. et Mme Victor Gibeault, dimanche.

M. et Mme Véra Lemieux ainsi que leur fillette Huguette, en visite chez M. et Mme Pierre Bariteau de St-Chrysostôme, dimanche.

Mlle Estelle Pyette de Montréal, en vacances pour quelque temps chez Mme William Come.

De passage chez M. F. Asselin, dimanche, M. et Mme Richer et leurs enfants.

M. et Mme Robert Barrette ainsi que leurs fillettes Nicole et Evelyne, chez M. Roméo Barrette, dimanche.

M. Hector Chartrand de Malone, en visite chez son père, M. Arthur Chartrand, lundi.

Naissance

A M. et Mme Paul Gibeault née Réa-Paule Lussier, un fils baptisé Joseph, Paul, Marc, Gabriel. Parrain et marraine, M. et Mme Marc-Aurèle Lussier, oncle et tante de l'enfant.

Ste-Agnès de Dundee

M. Léonard Leblanc de Massena, N.-Y., était en visite chez son grand-père, M. Louis Monique, la semaine dernière.

MM. Laurent et Raymond Normandeau étaient de passage jeudi dernier à Ste-Philomène, en visite chez leur grand-père, M. J.-A. Normandeau.

Mlle Donaldine Quesnel de St-Anicet, en visite chez M. et Mme François Teste, dernièrement.

Mlle Irène Chrétien de Tupper Lake, N.-Y., a passé quelques jours chez des parents, M. et Mme J.-A. Normandeau, la semaine dernière.

Mme Euclide Caza de Huntingdon a passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme Joseph Leblanc.

Dimanche, étaient de passage chez M. et Mme Joseph Leblanc, le docteur et Mme Euclide Caza et leur famille de Huntingdon, Mlle Thérèse Leblanc et M. Lucien Leduc de Valleyfield, M. et Mme Edmond Leblanc et leur famille de Kilbain, Mme Donat Cholette et sa famille de Montréal et d'autres.

MM. et Mmes Alpha Leblanc et J.-A. Normandeau étaient de passage aux Mille-Isles, dimanche.

M. Ange-Albert Brunet et Mlle Donaldine Quesnel ont passé la journée de dimanche chez M. et Mme J.-A. Normandeau.

Mlle Lucille French de Fort Covington, N.-Y., était en visite chez M. et Mme J.-B. Quenneville, lundi.

Un des nôtres à l'honneur

Moncton, N.B. — Monsieur J. H. Brown, garde-magasin général de la Région de l'Atlantique du Canadien National, annonce la nomination de M. Henri P. LeBlanc, au poste de magasinier, à Moncton, en remplacement de M. G.-W. Redmond qui prend sa retraite après 37 ans de loyaux services.

M. LeBlanc est né à Memramcook, N.-B., et un diplômé de l'Université St-Joseph. Il débuta dans les chemins de fer en 1907 avec l'Intercolonial, dans le service de la comptabilité. En 1911 il permuta dans le service des achats et en décembre 1921 il devenait inspecteur de ce même service à Amherst. En janvier 1924 il va remplir les mêmes fonctions à Moncton jusqu'à sa nouvelle promotion.

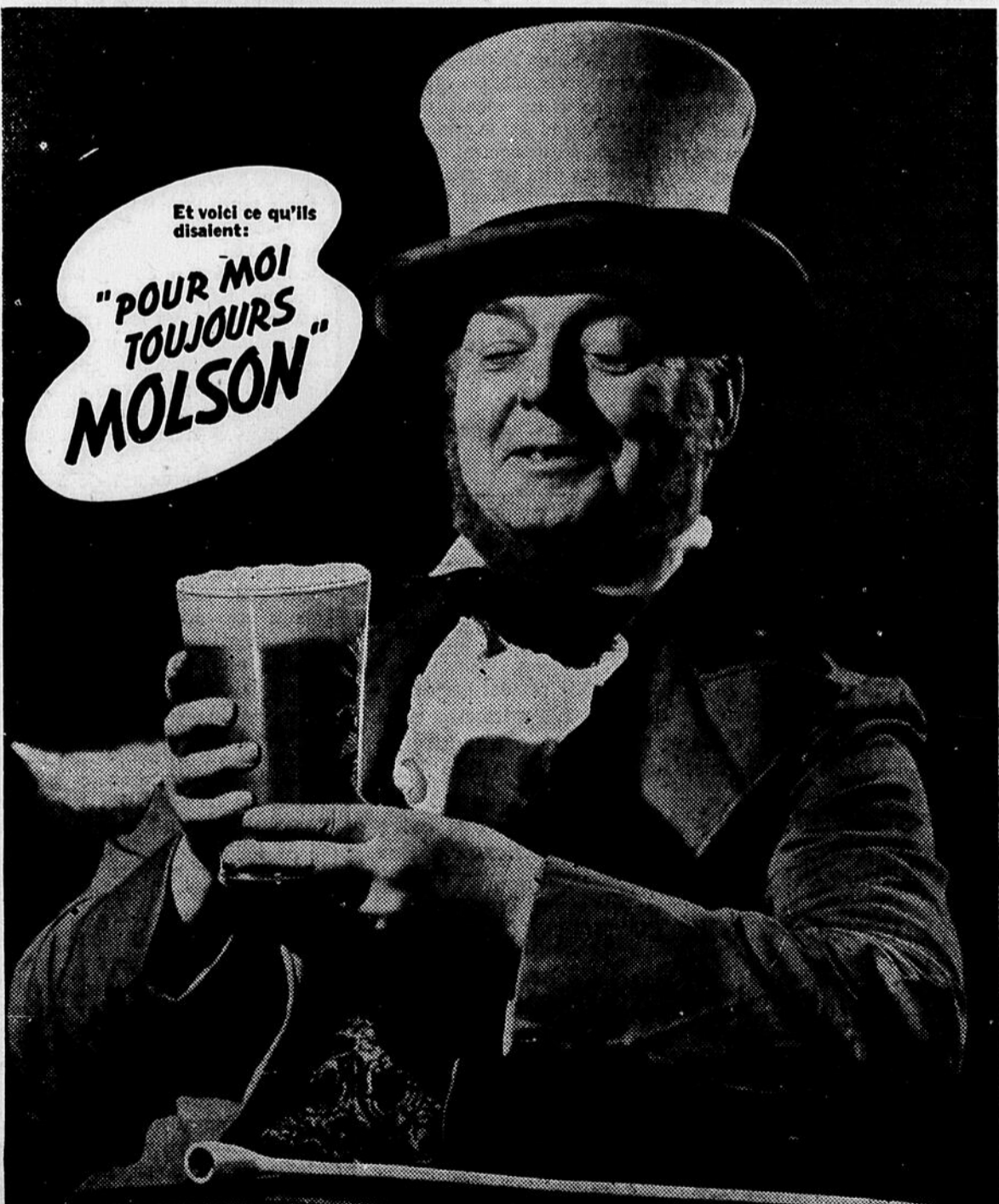
LE TOIT S'ENFONCE

Un accident de construction a causé de blessures graves à M. Pelchat, récemment, quand le toit de sa nouvelle construction sur le chemin Larocque s'écroula pour le précipiter dans le vide. Dans sa chute, il s'arrêta sur le plancher du 1er étage après avoir frappé les échafaudages.

Il fut transporté à l'Hôpital où on lui prodigua tous les soins.

M. LeBlanc est très bien connu dans les milieux ferroviaires. Il est un ancien président général de la fraternité canadienne des employés de chemins de fer.

COMMENT S'HABILLAIENT LES GENS DE LA VILLE EN 1860



LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

Le deuxième congrès annuel des fermières aura lieu à Valleyfield, le 1er août

Pour le district agronomique No 12

Le deuxième congrès annuel de la Fédération des Cercles de Fermières du district agronomique no 12, aura lieu à Salaberry de Valleyfield, le mardi, le 1er août, au sous-sol de la Cathédrale de Valleyfield.

Un grand nombre de fermières de toute la région sont attendues pour assister à ces importantes délibérations en vue d'améliorer le sort des agriculteurs de cette région.

Son Honneur le maire J.-A. Larin, souhaitera la bienvenue aux congressistes de notre région et MM. les députés Raymond et Sauvé adresseront la parole lors des séances d'études des cercles des fermières.

Le Révérend Père Irénée Gauthier, C.S.V., donnera une conférence sur l'éducation au foyer et M. Emile Gauthier, chef du Service de l'Economie Domestique traitera d'un sujet d'agriculture.

Nous donnons ci-dessous le programme complet de ce congrès:

PROGRAMME (heure solaire)

10h. a.m.—Messes à la cathédrale. Bienvenue par Mgr D. Nepveu, P.D., curé de la Cathédrale. Sermon par l'abbé Paul Grondin, aumônier du Cercle des Fermières de Valleyfield.

Chant par les élèves du Séminaire de Valleyfield. Photo à la sortie de la Cathédrale.

11h. 30 a.m.—Lunch au Parc Sauvé. (Chaque fermière apportera son panier). Le café sera fourni gratuitement.

Après-midi:

12h. 30—Visite du Parc.

1h. 30 — Séance d'études à la salle paroissiale de la Cathédrale. Bienvenue par Son Honneur le maire J.-A. Larin. Discours par M. Maxime Raymond, M.P., M. Delpha Sauvé, M.P.P., et par Mme Joseph Maher, présidente de la Fédération. Rapport de Mlle Rousseau, secrétaire de la Fédération. Rapports des Cercles (Temps: 5 minutes par Cercle). Présentation de la Représentante, par l'agronome de Division. Conférence par le Rév. Père Irénée Gauthier, C.S.V., "L'Education au foyer". Discours par M. Emile Gauthier, chef du Service de l'Economie Domestique. Résolutions et discussions générales. Conclusion par l'abbé Marc Dulude, aumônier diocésain de la Fédération.

Les dames et demoiselles, fermières ou non, seront les bienvenues.

St-Urbain

M. et Mme Léonard Jodoin, Mlle Marie-Ange Jodoin, M. Charles Régnaud, M. Gérard Jodoin, Mlle Noëlla Dulude visitaient dimanche dernier M. et Mme Alfred Touchette d'Acton Vale. Ils ont aussi visité St-Hyacinthe, Granby et autres villes de l'Est.

M. et Mme Kauslick et leurs enfants Carol et Albert de Barbeton, Ohio, en visite chez M. et Mme Joseph Ross.

Mme V. Primeau pour quelque temps à Montréal, chez M. H. Primeau.

M. Joseph Barrette qui passe l'été à Ste-Martine chez sa fille, Mme J. Tessier, passe quelques jours à St-Urbain.

Mlle Mariette Trépanier était l'invitée de Mlles Desrosiers pour une quinzaine de jours à leur camp du lac Guindon.

Mlle Yolande Brault est au lac Ouareau pour une huitaine.

M. et Mme Dodd et leurs enfants, et Mlle Brault de Montréal, en visite, dimanche, chez M. Urbain Brault ainsi que M. et Mme Hector Carmel.

M. et Mme Raoul Doré et leurs enfants, de passage à St-Jean, chez M. et Mme A. Bourgeois.

Mlles Marguerite et Marie-Rose Séguin, revenues dernièrement d'un voyage qu'elles ont fait à travers la Gaspésie.

Mlle Clara Barrette est à Montréal pour quelques jours.

M. le député A. Bonnier, Mme Bonnier et leur fille Florentine de Montréal, de passage dimanche dernier ici.

Mlle Henriette Archambault des Etats-Unis passe quelques jours l'invitée de son frère, le docteur Archambault.

M. Edmond Lazure, employé au Palais de Justice à Montréal, passe un mois de vacances chez son frère, M. Omer Lazure.

Bertrand de Montréal sont venus passer le dimanche chez M. Antoine Tremblay.

Mlle Lucille Coallier, fille de M. et Mme Alphonse Coallier a convolé en justes noces samedi dernier avec M. Ménard de Sherrington. Au retour d'un voyage de noces qui s'est effectué à Cohoes, une réception eut lieu chez les parents de la mariée.

Mme Narumi St-Martin de Hallibur, Ont., est en visite pour un mois chez son père, M. Antoine Tremblay ainsi que chez son frère et ses soeurs.

Mlle Rose Moïse de Montréal passe ses vacances chez sa mère, Mme Joseph Moïse.



La Mariée Décrète le blanc le PLUS PUR

Exquise de beauté accentuée par le blanc le plus pur, elle inaugure un foyer nouveau où maints objets qu'elle chérit sont blancs.

La science nous dit qu'il n'y a pas de véritable blanc sans bleu. Le blanc se compose de 7 couleurs dont l'une est le bleu, et si le bleu manque, les tissus blancs, à la longue, tournent au jaune. Il est très facile de conserver aux tissus leur blancheur: simplement une ou deux immersions de Bleu Keen dans l'eau de rinçage, et c'est fait. Et cela ne coûte qu'un ou deux sous par mois.



Le BLEU KEEN

EMPÊCHE LE LINGE DE JAUNIR

St-Philomène

Accident

Dimanche dernier, un taxi de de Howick, conduisant quelques jeunes gens se dirigeait vers Montréal quand sur la route Montréal-Malonne, près de Ste-Philomène, le chauffeur perdit le contrôle de sa machine qui dérapa et tomba dans le fossé en face de la demeure de M. Jos.-Adrien Prud'homme.

Les occupants furent presque tous gravement blessés. Ils furent transportés chez le docteur Goyer qui leur prodigua les premiers soins et les fit ensuite transporter à l'Hôtel-Dieu.

Va et vient

Mlle Marguerite Burgogne de

Ville-Lasalle, en promenade chez sa grand'mère, Mme Albert Schinck.

Mme Antonio Valade et son fils Yvon, de passage à Montréal pour quelques jours.

M. Charles Reid chez son frère, M. Lucien Reid de Ste-Martine, dimanche.

Mlle Elise Picard et Mlle Noëlla Dulude, en fin de semaine à Montréal.

Mme Jean-Baptiste D'Amour, Mme Ubaldo Goyette, en visite chez leur frère, M. Edmour Touchette, à Ste-Martine.

M. et Mme Donat L'Ecuyer et leurs enfants de Ste-Martine, chez M. J.-Baptiste Prud'homme.

Ste-Clothilde

M. Théodule Tremblay d'Hicks-ville, Ohio, est venu visiter ses frères, Messieurs Antoine et Alexis Tremblay ainsi que ses soeurs, Mmes Jean-Baptiste Brault et Isaïe Boucher.

Mme Benoit de Montréal ainsi que ses fillettes sont en visite pour quelque temps chez M. Edouard Pate-naude.

Mlle Claire Masson de Cornwall est actuellement en visite chez ses grands-parents, M. et Mme Alexis Tremblay.

M. et Mme Albert Ouellette de Montréal sont venus passer quelques jours à l'occasion de leur voyage de noces.

Mme Jean-Paul Legault de Montréal est actuellement en visite chez ses parents à Ste-Clothilde.

M. et Mme Bernard Caron et leurs enfants de St-Bernard de Lacolle, sont venus passer le dimanche chez M. Albert Viau où ils ont laissé leur fillette Gisèle passer quelque temps.

Mlle Rita Gamelin est de retour d'un voyage de deux semaines chez M. Willie Sorel à Witherbee, N.-Y.

M. et Mme Major de Montréal sont venus passer le dimanche chez M. Joseph Quintal.

M. Jean-Marie Guyon de Montréal est actuellement en visite chez M. Urgèle Surprenant.

M. Rémillard ainsi que ses deux enfants de Cohoes, N.-Y., sont venus passer la fin de semaine chez M. Louis Diotte.

M. et Mme Joseph Clairmont et leurs enfants d'Adams, Mass., ainsi que M. et Mme Zéphyr Tremblay de Cohoes, N.-Y., M. et Mme Hertel

Un cheval fracture le crâne d'un enfant de 6 ans

Cet accident est survenu à St-Timothée vendredi soir dernier

Le jeune Gérard Léger, âgé de 6 ans et fils de M. et Mme Ludger Léger, de St-Timothée, a reçu sur la tête une ruade d'un cheval qui lui fractura le crâne en plusieurs endroits alors qu'il s'amusa dans un terrain de paturage situé près du foyer paternel.

Il fut trouvé inconscient vers les neuf heures dans la soirée de vendredi et le docteur Armand Déguire mandé en toute hâte le fit transporter immédiatement à l'Hôtel Dieu de Valleyfield où on lui procura tous les soins nécessaires.

Le jeune Léger se remet lentement de cet accident et son état n'inspire aucune crainte.

Hemmingford

Mariage Pierre-Thibodeau

Mercredi, le 5 juillet, à 8 heures, en l'église de Notre-Dame du Mont-Carmel de Lacolle, fut béni le mariage de Mlle Cécile Thibodeau, fille de M. et Mme H. Thibodeau à M. Lionel Pierre, douanier, fils de M. et Mme O. Pierre de Hemmingford. Le mariage fut béni par M. le curé de la paroisse. L'église était décorée de fleurs naturelles.

La mariée portait une toilette longue d'organdie blanc avec grand chapeau de paille naturelle et bouquet de pois de senteur.

M. Thibodeau accompagnait sa fille. M. Pierre était le témoin de son fils.

Le vin fut servi chez M. Thibodeau. Les mariés sont partis pour voyage à Trois-Rivières, Québec et Ste-Anne de Beaupré.

Pour voyager la mariée portait une robe d'imprimé avec grand chapeau noir et accessoires noirs.

Les nouveaux mariés demeureront à Henrysburg, Qué.

Mariage

Le 5 juillet, en l'église St-Romain de Hemmingford, fut béni le mariage de Mlle Rose Gauthier, fille de M. et Mme Nap. Gauthier à M. Sagala, fils de M. et Mme A. Sagala. Il y eut réception chez M. Sagala et soirée chez M. Gauthier, en hondes nouveaux époux.

Carnet social

Nous avons parmi nous un étudiant étranger du nom de Mohamed Sulaiman, de Hyderabad, Deccan, India. Il est en voyage d'études entomologiques dans la région, sous la direction de M. J.-B. Maltais, entomologiste préposé.

M. et Mme Léo Coyle de Montréal, chez M. Art. Lavallée, dimanche.

Mme A. Fullum de Montréal, en fin de semaine chez B.-J. Smith.

M. F.-X. Rhéaume de Détroit, Michigan, de passage chez Mlle A. Deneault.

Theatre Bellerive

Vendredi et samedi, juillet 21 et 22

"Spirit of Culvert"

- avec -

JACKIE COOPER
FREDDIE BARTHOLOMEW
en double

"First Offenders"

- avec -

WALTER ABEL - R. ROBERT

Dimanche, lundi et mardi, juillet 23-24-25

"Honolulu"

- avec -

ELEANOR POWELL
ROBERT YOUNG
Ce film renferme le plus beau répertoire de la musique hawaïenne.
en double

"Tail Spin Tommy In Mystery Plane"

- avec -

JOHN TRENT
M. REYNOLDS

Mercredi et jeudi, juillet 26-27

"Bridal Suite"

- avec -

ROBERT YOUNG
et ANNABELLA
en double

"Society Lawyer"

- avec -

WALTER PIDGEON
VIRGINIA BRUCE
LEO CARRILLO

Grand Spécial

M. GASPARD MAJORE annonce à ses clients et amis qu'en plus du restaurant qu'il a mis à la disposition du public, il vient de munir son théâtre du système de ventilation le plus moderne. Il invite ceux qui n'ont pas encore eu l'occasion de venir visiter sa salle de spectacle, de venir se joindre à ses nombreux habitués.

Des cadeaux au choix sont distribués tous les soirs, comme à l'ordinaire.

Gaspard Major, gérant

Tél. 878

Une tournée en bécanes vers les Cantons de l'Est

Imitant le geste des aubergistes de la jeunesse, cinq jeunes collégiens de Valleyfield quittent, lundi dernier, notre ville pour les cantons de l'est sur leur velocipède!

HEUREUX QUI, COMME ULYSSE !

S'il est vrai que le voyage est l'élément indispensable de toute formation véritable, que la grande livre de la nature est le plus instructif et le plus pratique pour la jeunesse agissante, qu'il faut voir avec ses propres yeux pour élargir les bornes de nos connaissances, nous ne pouvons que féliciter nos cinq intrépides collégiens qui ont entrepris un merveilleux voyage, sur leurs bécanes, à travers les cantons de l'est, filant à l'aventure toujours avides d'espaces et assoiffés du renouvellement pittoresque.

Enfin la jeunesse de Valleyfield se réveille! Tout comme les jeunes étudiants français qui ne craignent guère d'enfourcher leurs velocipèdes et parcourir les régions de leur pays afin de le mieux connaître, nous pouvions voir, lundi dernier, cinq de nos étudiants, comme les bédouins, bagages sur le dos, bécans sur la tête, de la gaieté plein le cœur, de l'audace plein les yeux, quitter notre ville à destination de Sherbrooke, la Reine des Cantons de l'est.

Après avoir entendu une messe célébrée à leurs intentions par M. l'abbé Lucien N. Bélanger, directeur des élèves au Séminaire, nos cinq étudiants s'arrêtaient à l'évêché saluer leur curé, Monseigneur Nepveu puis enfourchaient gaiement leur bicyclette pour une randonnée de sept jours à travers les cantons de l'est.

Nous ne pouvons qu'encourager l'heureuse initiative que prennent ces jeunes gens et les féliciter de leur bonne idée de vouloir s'instruire davantage en visitant leur province.

Parmi ces jeunes gens, nous avons trois étudiants en philosophie, 2ième année: MM. Jacques-Aimé Parent, organisateur, Roger Billette, trésorier, Raymond Tremblay, Paul-Emile Bonhomme, élève de rhétorique et Claude Girard, élève de Belles-lettres.

Nous souhaitons à ces intrépides cyclistes le plus heureux des voyages pour qu'ils puissent dire à leur retour: heureux, qui, comme nous, a fait un beau voyage!

La Q.A.H.A. intervient dans la guerre ouverte entre les ligues Provinciale et Québec Senior

La guerre est déclarée entre les deux ligues seniors de la province de Québec; la Provinciale et la Québec. En effet, l'entente qui avait été conclue entre les deux ligues, à l'effet que l'une n'enlèverait pas les joueurs de l'autre au moment de former leurs équipes, ne sera plus respectée.

La ligue Québec ne s'en est pas tenue à l'entente l'année dernière en enlevant le gardien de buts Roméo (Patsy) Séguin au Sherbrooke. Séguin s'aligna en effet pour le Royal, mais la saison prochaine, il ira jouer à Lachine pour Doc Clément, qui signera son contrat dans quelques jours. James, Bastien et Rosaire Demers joueront encore pour ce club l'hiver prochain.

Lachine dans la ligue

Horace Boivin, président de la ligue provinciale, a annoncé qu'en dé-

pit du travail fait par certains propriétaires de clubs du circuit, les Rapides de Lachine, dont l'hon. Anatole Carignan est un grand supporteur, seront encore dans la ligue l'hiver prochain, même si le Verdun obtient une franchise.

Les Rapides ont fait belle figure dans la ligue l'hiver dernier avec Albert Leduc comme gérant.

Intervention de la Q.A.H.A.

La Québec Amateur Hockey Association avise dès maintenant tous les joueurs amateurs qui sont tentés de signer plusieurs contrats avec différents clubs qu'ils risquent de ne pas obtenir des cartes de joueurs lorsqu'elles seront émises par l'Association.

La Q.A.H.A. veut empêcher que ne se répètent les abus signalés l'an dernier et elle sera très sévère sur ce point.

On n'a pas encore...

(Suite de la 1ère page)

Hogle, sur la pointe McCracken, entendit les cris de Weber et se porta à son secours en compagnie de Mme Ken Hogle avec un canot automobile.

Weber, presque inconscient, ne put relater que difficilement les incidents de cette tragédie et on dut le mettre sous les soins d'un médecin pour calmer ses crises violentes.

Selon les rapports officiels, le jeune Kerby n'était pas un habile nageur et n'aurait pas dû tenter une chance semblable tandis que Weber, nageur expérimenté, réalisa qu'il ne pouvait couvrir à la nage la distance d'un mille, à travers une vague forte et violente.

De plus, le poids de la voile aurait contribué au chavirement du canot et c'était la deuxième aventure des deux compagnons qui avaient également goûté aux eaux froides de la rivière Châteauguay, la semaine précédente.

Les funérailles auront lieu en l'église St-Joseph de Huntingdon.

Sommaton...

(Suite de la page 12)

La Beauharnois

La compagnie Beauharnois Light Heat décline toute responsabilité pour l'entretien de la clôture située à proximité du pont de la rue Dufferin et M. l'échevin Viau demande que la cité fasse les réparations; il ne s'agit, dit-il, que d'une dizaine de pieds de clôture.

\$5,000 par mois

Le Bureau de Reconstruction Economique a autorisé la cité à dépenser \$5,000 au cours du mois pour les travaux de chômage et de secours directs. M. M. Guimont, directeur de ce bureau, accepte la nomination du nouveau comité de chômage, composé de MM. les échevins Viau, Meloche, Barrette, Mallette et Bourdeau.

Dorénavant on devra payer comptant sa taxe d'affaires et il n'y aura plus d'échange avec du temps ou marchandises.

UN PETIT VIEUX TAPAGEUR

La police demandée à l'Hospice de Valleyfield pour troubles causés par M. Narcisse Gauthier, résident de la maison, dut le transporter à Notre-Dame de la Merci, à Montréal, pour maintenir le bon ordre.

Il appert que la chicane originaire entre M. Gauthier et un "p'tit" vieux sur un sujet quelconque et on en serait venu aux coups, n'eût été l'intervention des gardiens de l'hospice.

L'état coléreux de M. Gauthier n'inspira pas confiance aux Révérends Soeurs qui demandèrent son transfert à Notre-Dame de la Merci, à Montréal.

LA CONSTRUCTION DU PONT J.-C.

Les ingénieurs du département des Travaux Publics d'Ottawa travaillent actuellement à la préparation des plans pour la reconstruction du pont qui relie la rue Jacques-Cartier et la rue St-Laurent, et l'on nous apprend que les travaux seront entrepris dans le plus court délai possible.

Le problème des jeunes!

Lors de la Recollections des Anciens Retraitants, tenue dimanche dernier au sous-sol de la Cathédrale sous la présidence de M. Philippe H. Boyer, le notaire J.-M. Leduc a traité du problème de la jeunesse actuelle.

Le problème des jeunes a toujours existé. Mais, aujourd'hui, il est plus frappant que jamais. Pour nous en rendre compte pensons au chômage de la jeunesse et aux désordres et désastres auxquels il conduit.

NOTRE FAVORI NATIONAL



MELCHERS
CROIX D'OR

10 cl. 90¢
26 cl. 2.00
40 cl. 2.80

Gin

LA BOISSON LA PLUS SAINE
Plus Forte Plus Savoureuse

LONDON CLUB
London Dry Gin

THREE CASTLES
Liqueur Whisky

PRODUITS DE MELCHERS DISTILLERIES LIMITED, Montréal et Berlinville

Succès de l'Harmonie au parc de Verdun

L'Harmonie de Valleyfield est fier du succès qu'elle a remporté lors du concert donnée à Verdun mardi soir dernier. Plus de 20,000 personnes écoutaient religieusement les différentes pièces musicales exécutés par notre corps de musique.

Son Honneur le maire Wilson de Verdun, ainsi que tous les échevins assistèrent à cette fête musicale. M. R. French, gérant de la ville de Verdun fit visiter le kiosque à ses compatriotes et donna une chaude réception aux musiciens et aux membres du comité après le concert. Plusieurs personnes qui accompagnaient l'Harmonie se joignirent à eux et tous s'amuserent gaiement vantant la chaude hospitalité des membres du conseil de la ville de Verdun et de notre compatriote, M. R. French.

Dr Armand Clairmont qui était présent à cette magnifique réception

au LaSalle Golf Club, en profita pour inviter le conseil de Verdun à assister à nos Régates du 19 et 20 août prochains. M. Wilson et son conseil promirent que durant ces deux jours ils suivraient leur gérant pas à pas.

L'Harmonie, sous la direction de son directeur Signor Agostini joua un programme très varié de musique populaire, et classique et semi-classique. La foule demanda des appels à maintes reprises.

Le kiosque de la ville de Verdun est de toute beauté et l'acoustique est des meilleurs. Un système très perfectionné de haut-parleurs aide à l'amplification des sons de sorte que l'on peut entendre les concerts jusqu'aux coins les plus éloignés du parc. La lumière est fournie par des lampes cachées et le décor est magnifique.

Théâtre Royal

JEUDI ET VENDREDI, JUIL, 20 et 21

"Code of the Secret Service"

avec DONALD RÉAGAN

avec films musicaux

SAMEDI MATINEE ET SOIR

"Almost a Gentleman"

avec JAMES ELLISON

en double

"Exile Express"

avec ANNA STEIN

DIMANCHE MATINEE ET SOIR

"La Soeur Blanche"

avec FRANCOISE ROSAY

en double

Vue anglaise

GRAND SPECIAL

YVON ROBERT et HENRI DEGLANE pour le championnat mondial

LUNDI, MARDI ET MERCREDI

"Some Like it Hot"

avec SHIRLEY ROSS et GENE KUPRA

avec une nouvelle série

"THE FIGHTING DEVIL DOGS"

GRANDE VENTE

N. A. OSTIGUY annonce à ses clients et au public qu'il est à organiser une grande vente pour tout le mois d'août à l'occasion du 50e anniversaire de la fondation de son établissement.

Jolis boléros

aux prix les plus bas.

\$12.50

Renards argentés

\$40.00 la paire

Nous vous invitons à profiter des prix bas de l'été pour faire réparer vos manteaux.

Nous avons en mains les modèles de manteau les plus récents.

N. A. OSTIGUY

215, Victoria

Tél. 71



Carnet Mondain

Primeau-McSween. — Mardi matin, en l'église du Sacré-Coeur, M. l'abbé John Leduc, ancien professeur au Séminaire de Valleyfield, bénissait le mariage de Mlle Jeanne Primeau, fille de M. Donat Primeau, et de Mme Primeau décédée, avec M. Léandre McSween, fils de M. et Mme Osias McSween de Bellerive. Pendant la messe, un programme musical était exécuté par la chorale des enfants de Marie, Mlles Jeanne Barrette et Lyse St-Michel. La mariée, accompagnée de son père, portait une toilette en georgette rose-pâle, chapeau et souliers de même teinte; son bouquet se composait d'oeillets et d'orchidées. M. McSween était le témoin de son fils. Après la cérémonie religieuse une réception réunissait les invités au Club Touriste. M. et Mme McSween partaient ensuite en auto pour Val David où ils passeront quelque temps à la Pépinière. Pour voyager, Mme McSween portait un ensemble bleu-marine avec touffe d'orchidées au corsage.

Giroux-Leduc. — En l'église Ste-Trinité de Dorion, mardi matin, eut lieu le mariage de Mlle Noëlla Giroux, fille de M. et Mme Omer Giroux de Dorion, avec M. Lucien Leduc, de Valleyfield, fils de M. et Mme Hervé Leduc. Un programme de chant fut exécuté par la chorale de la paroisse. La mariée accompagnée de son père portait une robe en chiffon bleu Elizabeth, incrustée de fleurs de taffetas, chapeau bakou naturel, et accessoires naturels; sa gerbe était composée de roses thés. M. Hervé Leduc était le témoin de son fils. A l'issue de la cérémonie religieuse, M. et Mme Giroux reçurent au Manoir Belle-Plage. M. et Mme Leduc partirent ensuite pour un voyage à Old Orchard, Boston et Rhode Island. Mme Leduc portait alors un ensemble imprimé rouge-vert et turquoise, un manteau chamamois garni de renard beige.

Mlle Jeanne Filiatrault, présidente fédérale de la J.O.C. ainsi que Mlles Lucille Hallé, secrétaire fédérale, Gabrielle Lefebvre, trésorière fédérale, MM. Robert Hallé, président fédéral, Jean-Paul Rivest, secrétaire fédéral, Victor Legault, trésorier fédéral, Mlles Cécile Duhaime, Alice Bernard, Laurette Provost, Rita Chatel, Thérèse Benoit, Béatrice Pilon, Madeleine Major, Jeanne Emond, Iréna Martin, et MM. Richmond Montpetit, Richard Poirier, Léo Bernard, J. Gagné, et un groupe de cent cinquante Jocistes de notre ville assisteront au congrès de la J.O.C. qui sera tenu à Montréal, dimanche, le 23 juillet.

M. et Mme Emile Lapointe et leurs fils Jacques et Raoul, d'Ottawa, étaient au nombre des invités au mariage Primeau-McSween.

Dr Lucien Perron, qui vient de terminer une année d'études en France, partira d'Angleterre le 21 à bord du Montclare et est attendu dans sa famille le 28 de ce mois.

Mlles Gilberte et Simone Patry, ainsi que Mlle Simone Leduc de Montréal étaient de passage à Valleyfield, dimanche, les invitées de Mme G. Leduc et de Mlle Laurette Leduc.

Mlle Pauline Lymburner de Montréal passe la semaine dans notre ville l'hôte de Mlle Emilienne Durocher.

Mlle Laurence Poirier de Drummondville est en promenade à Valleyfield chez Mlle Simone Haineault.

Mlle Reina Patenaude sera à Beauharnois en fin de semaine, et elle assistera aux régates de cette ville. Durant son séjour à Beauharnois Mlle Patenaude sera l'invitée de Mlles Dupuis.

Mlle Anne-Marie Billette recevait quelques amies à un bridge ces jours derniers.

M. Hubert Boyer de Beauharnois était en visite à Valleyfield, au cours de la semaine.

Mlle Marie-Ange Leboeuf fait un voyage dans la région du Lac St-Jean.

Mme Menzies et Mlle Lelian Menzies passent quelques semaines à la Baie Hungry, les invitées de Mme Gustave Marchand.

Mme R. Leduc et sa fillette Marie étaient à Montréal, dimanche.

Mlle Cécile Degrandpré a passé la fin de semaine à Rosemer.

M. Ludger Venne, architecte de Montréal était en visite chez son frère, M. V. Venne, dimanche.

MM. Eudore Prigent et Henri Bruno de Malone rendaient visite à Mlle Anna Perron, vendredi.

M. et Mme Percy Campbell ont passé la fin de semaine au "Brown Bobby Camp" à Coteau Landing, les invités de M. et Mme Henri Gauthier.

Mlles Laurette Aubin et M. Aubin, pharmacien de Bellerive, ont visité l'Exposition de New-York ces jours-ci.

Mlle Jeanne Filiatrault de Bellerive a passé la fin de semaine à Montréal.

Mme Robert Dumouchel et son fils Richard sont retournés à Montréal après une promenade de cinq semaines dans notre ville.

M. et Mme Antonio Patenaude assistaient aux régates de Ste-Rose.

Mlle Germaine Bélanger de Hull était en visite, dimanche, chez M. Fortier, gérant de la banque de Montréal, et Mme Fortier, ainsi que chez M. et Mme Arthur Séguin.

Mlle Georgette Boyer de Montréal a passé quelque temps à Valleyfield, chez sa soeur, Mme Hervé Paré.

Mmes Gaspard Major, Lawrence Lyons, Arthème Bernier, Mlle Noëlla Leduc, et M. Raymond Major ont passé la fin de semaine à Hawkesbury.

Mlles Françoise et Suzanne Farrant de St-Clet sont en visite chez Mlle Rachel Brassard.

M. Sylvio Chamard était à St-Hyacinthe dimanche, à l'occasion du festival des fanfares.

M. et Mme Hervé Rinfret, Mlles Antoinette Séguin, M. Hector Séguin, Mlle Louise et M. Gilles Rinfret, de Montréal, étaient de passage dimanche chez M. et Mme Arthur Séguin.

M. Joseph Lafleur et Mlles Lafleur étaient en promenade à Rivière-du-Loup en fin de semaine.

Mme Alfred Laviolette et M. Arthur Vinet de Syracuse, N.-Y., ont passé quelques jours à Valleyfield chez leurs parents.

Mlle Lucille Mongeau de Coteau Station était dans notre ville ces jours derniers, l'invitée de Mlle Marielle Gauthier.

Mlle Marielle Rinfret de Montréal passe la semaine à Valleyfield, l'hôte de Mlle Françoise Bisailon.

M. et Mme Adélar Goyette de Montréal étaient ici samedi, et partaient dimanche pour St-Hyacinthe où ils assistaient au festival des fanfares.

DE RETOUR



Le docteur LUCIEN PERRON, fils de M. et Mme Zotique Perron, s'embarquera demain en Angleterre à bord du "Montclare" pour revenir au pays après une année d'études spécialisées dans les différentes cliniques de Paris. Il est attendu à Montréal, le 28 courant.

Les industriels répondent oui!

Les industriels de notre cité semblent tout à fait imbus de la meilleure volonté pour donner leur collaboration la plus étroite au club de hockey des Braves de Valleyfield.

Le comité a reçu le meilleur accueil des chefs de nos industries et la direction des Braves peut maintenant envisager la possibilité de continuer les activités des Braves dans la ligue provinciale senior.

Les industries Montréal Cottons, Asten Hill, Valleyfield Silk Mills et The Canadian Bronze ont promis leur aide financière; quant à la "Shawinigan Water & Power", le comité entretient l'espoir que cette compagnie continuera sa contribution en faveur du sport local.

On sait que la "Shawinigan" a donné plus de \$1,000 aux Braves de Valleyfield, l'an dernier, et si le club a pu se rendre en semi-finale, il faut reconnaître la générosité de cette compagnie.

La direction des Braves a confiance que Valleyfield aura de nouveaux Braves pour la prochaine saison.

Un dame un peu mûre, mise avec recherche, se présente à la barre et déclare ses noms et qualité.

Le président—Votre âge?
La dame, après hésitation—Vingt-huit ans.

Le président, impitoyable—Je vous demande votre âge . . . actuel.

Les funérailles de M. Alphonse Bernard

Le service funèbre de M. Alphonse Bernard, fils de M. et Mme Arthur Bernard de Valleyfield, a été chanté, vendredi dernier, en la cathédrale, à 10 heures, par M. l'abbé Henri Cloutier. Assistaient comme diacre et sous-diacre, MM. les abbés Simon et Garcia Jeannotte. Le chœur, composé de MM. Jean-Marie Lafleur, Jos. Lafleur, Oscar Loïselle, Roland Cadieux, Jos. Ostiguy, Frédéric Girard, Albert Lemay, Hervé Loïselle de Bellerive, était sous la direction de M. Raphaël Bélanger. M. Eugène Quenneville touchait l'orgue. Outre son père, sa mère, six frères et six soeurs, feu Alphonse Bernard laisse pour le regretter un grand nombre d'amis tant à Valleyfield qu'à Senneterre. Ont assisté aux funérailles: MM. Théobald Vinet, René Pitre, Roger DeRepenti-

gny, Lucien Thibault, Roland Thibault, Amédée Dupont, Joseph Lacasse, Wilfrid Côté, Joachim Gagné, Joseph Rivest, Lucien Brisson, Lionel Billette, Aimé Aumais, Gérard Bougie, Wilfrid Lefebvre, Mathias Lécuyer, Albert Mercier, Jean-Paul Rivest, Arthur Lefebvre, M. et Mme Léo Garand, G. Lecompte, A. Dupont, René Boucher, Wilfrid Dumouchel, Alfred Roy, Ovide Dutil, H. Julien, Paul Lavoie, Jean Lecompte, J.-L. Brisson, Ovidé Aumais, Lucien Grenon, Roland Sauvé, Philippe Boucher, Théo Bougie, Gérard Dupont, Elzéar Gaboury, Paul Charette, Hormidas Lacroix, Eugène Loïselle, Roland Campeau, Arthur Mercier, René Amyot, Alphonse Ethier, Ludger Lebeuf, Wilfrid Dupont, Gérard Guindon, Eugène Courchesne, Raoul Châtigny et nombre d'autres.

Sommation du comité de l'hygiène à Larivière & Beauchamp pour l'abattoir

Il faudra faire les réparations nécessaires ou cesser toute exploitation dans les cinq jours du présent avis — Pourquoi la roue qui a causé l'accident de l'aqueduc n'était pas faite comme les autres? — La loi nationale du logement — Le comité du chômage — Les cabanes à chaloupes — Les pauvres vaches!

LES DANGERS DU "BRONZE"

Si l'on excepte les rares interruptions d'un monsieur Legros, anxieux d'adresser la parole à MM. les échevins, l'assemblée d'hier soir, présidée par Son Honneur le Maire J.-A. Larin, entouré de tout son conseil, a fait contraste par son atmosphère paisible avec les séances précédentes marquées par les réclamations tapageuses des sans-travail.

On peut dire que la mesure la plus drastique adoptée par nos édiles, lors de cette séance régulière, est l'avis adressé à MM. Larivière & Beauchamp d'avoir à suspendre toute exploitation ou de faire les réparations nécessaires à leur abattoir située sur la rue Nicholson.

Le Comité d'hygiène, présidé par M. l'échevin Albert Dumouchel, a adopté la résolution suivante à MM. Larivière & Beauchamp: "A la suite de nombreuses plaintes et des rapports de ses officiers, la cité de Salaberry de Valleyfield déclare que votre abattoir et ses dépendances, telles qu'actuellement exploitées, ex-

halant de mauvaises odeurs, anti-hygiéniques, constituent une nuisance et il vous est par les présentes enjoint de faire disparaître cette nuisance ou de faire les travaux nécessaires pour empêcher qu'elles ne se répètent, d'ici cinq jours sous peine que de droit."

Le conseil a approuvé cette résolution du comité de l'hygiène et l'avocat de la cité a reçu l'autorisation de prendre les procédures nécessaires si Larivière & Beauchamp ne se conforment au dit avis dans les cinq jours.

Les dangers du Bronze
Un groupe de propriétaires et résidents dont les demeures sont situées à proximité de la Canadian Bronze Powder ont demandé que MM. les échevins s'occupent de faire disparaître les dangers de toute explosion pouvant se produire.

Il est en effet dangereux, dit M. l'échevin Meloche, que des explosions se produisent et il faudrait éloigner autant que possible des limites de la

(Suite à la page 12)

UN RESTAURANT MODERNE A MALONE



Le "Club Restaurant" à Malone est un des endroits les plus frais dans ce village. On y sert des repas de premier choix et à des prix très modiques. M. C.-W. Adams est le gérant de ce restaurant si populaire.

Pour vos

REPARATIONS

Profitez des prix spéciaux de l'été pour faire réparer vos manteaux de fourrure. Une visite vous convaincra de nos bas prix. Appelez-nous et une voiture ira vous chercher et vous reconduire à votre demeure sans frais additionnels.

Nous tenons en main un bel assortiment de bas pour dames marque "NORDIC", 59c, 69c, 75c, et 95c, crêpe et chiffon.

Les modèles 1940 sont maintenant en montre à notre magasin. Nous invitons toutes nos clientes et amies à venir les voir.

Gérard Guindon

FOURRURIER,

47, du Marché,

Téléphone 552

GRACE MOORE AU FILM FRANCAIS



La célèbre cantatrice du cinéma américain et du Metropolitan de New-York, GRACE MOORE, est la vedette du film français "LOUISE", le premier qu'ait jamais réalisé d'après l'opéra-comique de Gustave Charpentier. Ce dernier a permis l'adaptatic cinématographique précisément parce que son héroïne allait être incarnée à l'écran par celle qu'il considère comme la meilleure interprète du rôle Grace Moore. La belle artiste se fait entendre au côtés de Georges Thill et André Pernet de l'Opéra de Paris. La sortie de ce film est attendue pour l'automne.

M. HERRIDGE ET LES NATIONALISTES

Le chef de la "New Democracy", Monsieur W.-D. Herridge, a dit dans un discours prononcé la semaine dernière, à Saskatoon, que si les forces de la gauche ne prennent pas

le pouvoir à Ottawa aux prochaines élections, celles de la droite le prendront bientôt. Tous les observateurs avertis de ce qui se passe actuellement au Canada, et ailleurs, savent que cette prédiction est juste. Le libéralisme économique affaiblit la nation. La démocratie se meurt

dans des spasmes financiers. Le chômage sévit de façon permanente. Seule, comme l'écrivait récemment dans le "Droit", le révérend Père Sauvé, (Gustave) O.M.I., une réorganisation de notre vie économique et sociale peut sauver le pays. Laissera-t-on aux Sans-Dieu, aux destructeurs de l'initiative personnelle, aux négateurs du droit de propriété, aux assassins européens réunis actuellement aux Etats-Unis le soin de réorganiser dans leur sens, la société canadienne? Ou, selon le vœu du R.-P. Sauvé, qui exprimait ainsi le désir de toute la population saine du pays, préviendrons-nous le communisme en établissant au Canada, un régime corporatiste? L'alternative ne se pose pas autrement. Ici, comme on a dû et comme il faudra le faire ailleurs, le choix est à faire

S'il vous plaît!

(Suite de la page 2)

Situation qui n'est guère encourageante et qui ne peut durer plus longtemps! Il faut inévitablement infiltrer un souffle nouveau dans la vie de notre population pour susciter de nouvelles initiatives, reléver les courages défaillants et secouer les énergies latentes.

Que faudrait-il faire? Une croisade de fierté civique pour remodeler quelque peu la mentalité générale! Valleyfield doit sortir de sa léthargie par tous les moyens pour enrayer ce flot de pessimisme qui déferle sur la population "au coton".

S'il faut un pont Valleyfield-Coteau, travaillons à le faire construire; s'il nous faut le boulevard Valleyfield-Montréal, travaillons encore à le faire construire; s'il nous faut un autre conseil municipal, travaillons toujours à en trouver un!

Problèmes difficiles qui commandent des solutions rapides et énergiques. Ouvrons-nous les yeux avant qu'il ne soit trop tard!

Aimé LAURION

entre la gauche et la droite. A chacun de prendre sa décision.

Prix du marché

ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi, 17 juillet, 1939 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

PORCS. — Bacs, 180-230 lbs., prix de base, nourris et abreuvés, 9.75c; par camion, 10c. Sélects, 190 à 230 lbs, prime par tête, \$1; bouchers, 160 à 240 lbs, coupe, par tête, \$1.25; légers, moins de 10 lbs, coupe par tête de 75c; pesants, 240 à 270 lbs, coupe par tête de \$2.50; extra pesants, plus de 270 lbs, coupes de \$1.50 et \$2 du 100 livres. Porcs classés, abattus, 13.35c.

VEAUX DE LAIT. — Choix, \$7 à \$7.50; bon, \$6.50 à \$7; moyen, \$5 à \$6; commun, \$4 à \$4.50; au seau, \$3.50 à \$4.

VEAUX DE CHAMPS. — Bon, \$3 à \$3.50; commun, \$2.50 à \$3.

BOUVILLONS. — Choix, \$6.75 à \$7; bon, \$6.25 à \$6.50; moyen, \$5.50 à \$6; commun, \$4.50 à \$5; com. légers, \$4 à \$4.50.

AGNEAUX. — Bons, \$10; bon, castrés, \$9; communs, \$8.

MOUTONS. — Bon, \$3 à \$3.50; commun, \$2.50 à \$3.

TAURES. — Choix, \$6 à \$6.25; bonne, \$5.50 à \$6; moyenne, \$4.50 à \$5; commune, \$3.25 à \$4.

VACHES. — Choix, \$5 à \$5.25; bonne, \$4.50 à \$5; moyenne, \$3.50 à \$4; commune, \$3 à \$3.25; très com., \$2.50 à \$2.75.

TAUREAUX. — Choix, \$4.50 à \$5; Bon, \$4 à \$4.50; moyen, \$3.75 à \$4; commun, \$3.25 à \$3.50.

Prix de remise
Coopérative Fédérée de Québec

130, rue St-Paul Est, Montréal
Semaine finissant le 15 juillet 1939
POULES VIVANTES. — A, 5 lbs et plus, 18c; B, 4 lbs à 5 lbs, 16c; C, 3 lbs à 4 lbs, 14c; coqs, 13c.

POULETS VIVANTS — A GRILLER (GRIS). — A, 2½ lbs à 3 lbs, 19c; B, 2 lbs à 2½ lbs, 17c; C, 1½ à 2 lbs, 15c.

(BLANCS). — A, 2½ à 3 lbs, 19c; B, 2 à 2½ lbs, 17c; C, 1½ à 2 lbs, 15c.

POULETS VIVANTS — A ROTIR — A, 4½ lbs et plus, 22c; B, 3½ à 4½ lbs, 20c; C, 3 à 3½ lbs, 1c.

VEAUX ABATTUS (Engraissés au lait). — Bons, 10c; moyens, 9½c; communs, 7½c; très communs, 6½c.

OEUFS. — A, gros, 25c; A, moyens, 22c; B, 18c; C, 16c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 8% aux expéditeurs individuels et 5% aux coopératives affiliées.

JEUNES DINDES ABATTUES. — A, 27c; B, 25c; C, 23c.

OIES ABATTUES. — A, 19c; B, 17c; C, 14c.

Lapins vivants, 5 lbs et plus, la livre, 10c.

PIGEONS VIVANTS. — Le couple, 20c.

POULETS ABATTUS, engraisés au lait. — Spécial, 6 lbs et plus, 28c; A, 6 lbs et plus, 27c; A, 5 à 6 lbs, 26c; B, 6 lbs et plus, 25c; B, 5 lbs à 6 lbs, 24c; B, 4 lbs à 5 lbs, 23c.

POULETS ABATTUS, sélectionnés. — Spécial, 6 lbs et plus, 27c; A, 6 lbs et plus, 26c; A, 5 à 6 lbs, 25c;

B, 6 lbs et plus, 24c; B, 5 lbs à 6 lbs, 23c; B, 4 à 5 lbs, 22c; C, 6 lbs et plus, 21c; C, 5 lbs à 6 lbs, 20c; C, 4 à 5 lbs, 19c; 3 lbs à 4 lbs, 18c.

POULES ABATTUES. Sélectionnées. — Spécial, 5 lbs et plus, 22c; A, 5 lbs et plus, 21c; A, 4 à 5 lbs, 20c; A, 3 à 4 lbs, 19c; B, 5 lbs et plus, 19c; B, 4 à 5 lbs, 18c; B, 3 à 4 lbs, 17c; C, 5 lbs et plus, 16c; C, 4 lbs à 5 lbs, 15c; C, 3 lbs à 4 lbs, 14c.

Prix de remise de la Coopérative Fédérée de Québec, Succursale de Québec

Semaine finissant le 15 juillet 1939
OEUFS. — A, gros, 25c; A, moyens, 22c; B, 17c; C, 15c.

VEAUX ABATTUS. — Bons, 10c; moyens, 9c; communs, 8c.

POULES ABATTUES. — A, 5 lbs et plus, 19c; A, 4 à 5 lbs, 18c; B, 5 lbs et plus, 17c; B, 4 à 5 lbs, 16c; C, 5 lbs et plus, 14c; C, 4 à 5 lbs, 13c.

POULETS ABATTUS. — B, 4 lbs et plus, 22c; B, 3 à 4 lbs, 21c; C, 4 lbs et plus, 19c; C, 3 lbs à 4 lbs, 18c; C, 2 lbs à 3 lbs, 16c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 5% aux coopératives affiliées et 8% aux expéditeurs individuels.

PORCS ABATTUS. — A, bacon de choix, 140 lbs à 170 lbs, 12c, plus prime \$1; B, bacon, 140 à 170 lbs, 12c; bouchers, 120 à 170 lbs, 11½c; légers, 100 à 120 lbs, 11½c; lourds, 170 à 200 lbs, 10½c.



LA CONSTIPATION ÉCRASE

Vous sentez-vous écrasé, sans énergie et apathique dès votre réveil? Ne serait-ce pas parce que vous souffrez de constipation? La cause la plus commune de la constipation ordinaire est une alimentation trop pauvre en cellulose, substance inassimilable qui passe directement dans l'intestin et contribue à lui fournir le "volume" indispensable à un fonctionnement "régulier". ALL-BRAN est l'aliment tout indiqué pour vous ravigoter. Il aide à former du "volume" et, en outre, il contient de la vitamine B₁, le tonique intestinal naturel. Mangez ALL-BRAN chaque jour, en céréale ou sous forme de délicieux muffins, buvez beaucoup d'eau et contractez cette "régularité" qui vous fait tout prendre avec le sourire.

ALL-BRAN RAVIGOTE!



Qu'importe de la pluie le thème irritant, Lorsqu'une White Cap mousseuse au foyer vous attend.



BIERE Frontenac White Cap

VOULEZ-VOUS FAIRE UNE BONNE SPECULATION?

Souscrivez au capital de Sunray Petroleum Corporation au prix de 25 cents l'action

Les compagnies qui exploitent des sources de pétrole dans la TURNER VALLEY ont distribué dans les cinq premiers mois de 1939, au-delà de \$1,000,000, en dividendes. La majorité des puits de ces entreprises sont situés sur le flanc-ouest de la TURNER VALLEY, où se trouve située la propriété de 160 acres que détient la SUNRAY PETROLEUM CORPORATION. Demandez la brochure sur le pétrole ainsi que les renseignements complets en nous adressant le coupon ci-dessous.

SUNRAY PETROLEUM CORPORATION,
613, Edifice Transportation,
132 ouest, rue Saint-Jacques,
Montréal.

Sans aucune obligation de ma part, auriez-vous l'obligeance de me faire parvenir la brochure sur le pétrole ainsi que les renseignements complets sur les perspectives d'avenir de la TURNER VALLEY.

Nom.....
Adresse.....
Ville.....

Pharmacie PERRON



Douces! Sures!
Achetez Modess aujourd'hui. Le service sanitaire la plus douce et la plus sûre qui vous apportent confort et sécurité.

Modess 21¢
2 POUR 41¢

CEINTURES MODESS 25¢

Aussi boîtes de 48 pour 69c

PHARMACIE PERRON

rue Victoria,

Livraison rapide

Tél. 398

Chronique d'Ormstown

Mme Armand Laurier, Mme Paul Globinsky et sa fille Thérèse, M. Arthur Prud'homme de Montréal, passent une quinzaine chez M. et Mme Philorum Brault.

MM. Armand Laurier et Julien Goulet, de Montréal, sont venus passer la fin de semaine.

M. et Mme Gérard Boivin et leur fillette Huguette sont retournés à Montréal après avoir passé une quinzaine chez M. et Mme David Lasalle.

Mlle Anna Montpetit, MM. Hercule et Jean-Paul Montpetit, Dieu-donné Pilon et Roland Paquette de St-Louis de Gonzague étaient de passage chez la famille Cartier, dimanche dernier.

Mlle Florida Chantigny de Howick visitait ses parents dimanche dernier.

Mlle Françoise Cartier passe une semaine chez sa tante, Mme France Fleury, à Montréal.

Dimanche dernier, M. et Mme Arthur Boudreau, Mlles Suzanne Prévost et Alice Charbonneau, MM.

Charles-Emile Parent et Roméo Cartier étaient de passage à Valleyfield.

M. Marcel Boivin de Montréal passe une huitaine chez M. et Mme David Lasalle.

Mme Anatole Cartier fait un séjour chez sa soeur, Mme Charles-Edouard Lachapelle à St-David de Yamaska.

Mlle Olga Elder de Montréal est venue passer la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme James Elder.

M. Guy Blanchette de Montréal passait quelques jours chez ses parents, la semaine dernière.

Blanche Soucy, fillette de M. et Mme Réal Soucy de Valleyfield est venue passer quelques jours chez son oncle et sa tante, M. et Mme Alfred Soucy, cette semaine.

Visitaient la famille Philorum Lelerc, dimanche dernier, Mme Rémi Legault, ses enfants Annette, Claire, Juliette, Roméo, Edmour et Antonio, Mlle Thérèse Lepage, MM. Gilles Lebeau et Lucien Tremblay et Lionel Lemieux, tous de Montréal.

Cette semaine, notre curé, M. T.-H. Delage est allé assister aux Quarante-Heures à St-Stanislas-de-Kostka.

Dernièrement, Mlle Germaine Primeau est allée passer quelques jours chez Mme Hervé Primeau, à Huntingdon.

Mme Orile Rémillard est actuellement en visite chez ses parents, à St-Antoine-Abbé.

Lundi dernier, M. Anatole Cartier et son fils Georges-Etienne sont allés visiter M. Jean-Jacques Cartier, préposé aux douanes à Cantic.

A l'occasion de la première grand-messe solennelle du Rév. Père Lucien Maheu, O.M.I., célébrée le 2 juillet dernier, un succulent goûter fut servi à la salle paroissiale par la maison Dupuis Frères de Montréal, sous la présidence de notre curé, M. T.-H. Delage. Une centaine de parents et d'amis avaient répondu à l'invitation.

Le R. P. Lucien Maheu est le fils de M. et Mme Joseph Maheu de notre paroisse.

Ste-Agnès-de-Dundee

M. et Mme Armand Monette et leur famille de St-Jean sont arrivés pour une visite de deux semaines chez des parents, M. et Mme Joseph Quenneville.

Le R. P. William Murphy est arrivé chez ses parents, M. et Mme Arthur Murphy, après un séjour de douze ans passé dans les Missions des Indes.

M. Arthur Demers de Springfield, Mass., est en vacances chez ses parents, M. et Mme Adélarde Demers.

M. et Mme Joe Quenneville et leur famille de Massena, N.-Y., étaient de passage dimanche, chez leurs parents, M. et Mme Joseph Quenneville.

M. et Mme Elie Demers et leur famille de Massena, N.-Y., de passage chez leurs parents, M. et Mme Adélarde Demers, dimanche.

M. et Mme J.-A. Normandeau et leur famille ainsi que M. et Mme François Teste et leur famille étaient de passage dimanche à St-Anicet

chez M. et Mme Zénophile Quesnel. M. et Mme J.-B. Quenneville ainsi que M. et Mme Pierre Myre étaient de passage à Massena chez des parents, dernièrement.

M. et Mme J.-H. Quenneville ainsi que M. et Mme Joseph Quenneville étaient de passage, dernièrement à St-Jean, chez M. et Mme W. Ménard.

Miles Aline et Anita Plante de Constable, N.-Y., étaient en visite, vendredi dernier, chez M. et Mme Louis Plante.

M. Sylvio Biron et Mlle Lalumière et autres de Valleyfield étaient de passage, dimanche, chez M. et Mme Joseph Leblanc et M. et Mme Adélarde Demers.

Théâtre Alamo

Châteauguay Bassin

Film français
Vendredi et dimanche,
21 et 23 juillet
"TRAGEDIE IMPERIALE"

- avec -
HARRY BAUR - MARCELLE CHANTAL

- aussi -
"ONLY ANGELS HAVE WINGS"

- avec -
CARY GRANT ET JEAN ARTHUR

Semaine prochaine
Mardi et mercredi,
25 et 26 juillet

"PYGMALION"

en fin de semaine
"Barnabé"

- et -
"Second Fiddle"

Ste-Martine

Dans la municipalité scolaire de St-Paul-de-Châteauguay, d'après le rapport de M. Lucien Gignac, les élèves suivants ont obtenu leur certificat d'étude.

Ecole No 2. — Mlles Pierrette Mathieu, 75.2; Pauline Primeau, 73.4.

Ecole No 4. — Mlle Véronique Brault, 72.2; Robert Bergevin, 71.2.

Ecole No 5. — Thérèse Legault, 62.8.

Ecole No 6. — Thérèse Hébert, 74.5; Jeanne-d'Arc Doré, 63.3; Yolande Jodoin, 68.4.

La fabrique de conserves de Ste-Martine a ouvert ses portes pour une nouvelle saison. Contrairement aux années dernières, l'on ne mettra en conserve que les pois, lesquels seront gelés au lieu d'être soumis à l'action de la chaleur. L'on emploie actuellement environ deux cents filles ainsi qu'un grand nombre de jeunes gens.

Mentalité orthodoxe!

On sait ce qu'il faut entendre par l'économie orthodoxe. Les orthodoxes ne s'écartent pas des principes admis jusqu'ici, même s'ils aboutissent au paradoxe. Pour les orthodoxes, le Crédit Social est une hérésie économique exactement comme c'était une hérésie scientifique d'enseigner que la terre est ronde quand les astronomes orthodoxes avaient toujours dit qu'elle était plate. Il est tout de même arrivé que les hérétiques avaient raison.

Nous, hérétiques du Crédit Social, nous enseignons que la monnaie doit être basée sur la production; que la monnaie doit dépendre de la production et non pas la production de la monnaie; que la finance doit servir l'homme et non pas le maîtriser; que tout ce qui est physiquement possible doit l'être financièrement; que les biens, non pas la monnaie, constituent la richesse; que le pouvoir d'achat doit dépendre de moins en moins du salaire, à mesure que la production se mécanise et déplace les salariés; que le système doit être soumis à l'homme et non pas l'homme au système. En quoi nous errons sur toute la ligne. Nous ne savons pas raisonner. Nous sommes des novateurs, des radicaux, des

utopistes, et des agitateurs par-dessus le marché. Nous osons vouloir abolir la pauvreté qui est pourtant une bénédiction... pour le voisin. Réclamer des tables bien servies quand les greniers débordent, des loisirs exempts de soucis quand les machines travaillent pour nous, un peu le repos pour la femme que l'électricité doit servir, quelques voyages d'agrément pour utiliser nos chemins de fer, un gouvernement qui serve le peuple au lieu de servir la finance. — Vraiment, nous allons démoraliser le monde. Revenons aux préceptes de l'orthodoxe:

Toute monnaie est or; pas d'or, pas de monnaie... Les banques sont les colonnes de la civilisation, gardez-vous de toucher à leur prestige... Le crève-faim qui prend une bouteille de lait sur un perron mérite la geôle; l'astucieux financier qui s'empare de millions sans lever une motte de terre mérite un directeurat ou une présidence de banque ou de monopole, des citations dans les journaux quand il desserre les lèvres, le privilège de gouverner le pays à la place des élus du peuple, votre respect pendant toute sa vie et un régiment de hauts-de-forme à ses funérailles... Les

crises sont inévitables, après les vaches grasses, les maigres; mais quand c'est le temps des maigres, consolez-vous par la pensée que les grasses sont déjà au coin de la rue... Le pouvoir d'achat, c'est la production, puisque c'est écrit dans les livres, même si en face d'une production abondante et malgré les sollicitations de marchands désireux de vendre, acheteurs et acheteuses se privent faute d'argent... Quand vous retirez un salaire, pensez à la banque et oubliez le magasin et ses marchandises, de façon à ne pas mourir de faim plus tard, lorsque l'accumulation de marchandises non vendues vous aura fait perdre votre emploi... Le système monétaire est une chose sacrée, fruit de l'évolution des siècles; il se rit des raisonnements de nos petites intelligences.

(Suite à la page 10)

L'Heure provinciale

L'émission du 23 juillet de l'Heure provinciale glorifiera les jeunes poètes du Canada Français. Cette radiophonie poétique sera présentée dans un décor de musique vocale et instrumentale dont les trios Jean Belland et Pro Arte feront les frais. Camille Ducharme dira des vers de Clément Marchand, Judith Jasmin, de Jovette Bernier et Pierre Durand, d'Alfred Desrochers. Ce programme, radiodiffusé par un réseau de postes québécois, est préparé et réalisé, par le directeur Alfred Mignault. L'Heure provinciale est commanditée par le ministère du Commerce et de l'Industrie et est offerte sous les auspices de l'Honorable Joseph Bilodeau.

- 1—Marine (Sérénade) . Dohnanyi
Trio Jean Belland
- 2—Poèmes: a) Dans un petit quartier de Montréal Clément Marchand
b) Mémoire de ma mère Clément Marchand
c) L'appel au voyage Clément Marchand
Camille Ducharme
- 3—a) J'ai tant de choses .. Ferrari
b) Amour partout Marguerite Canal

- Trio Pro Arte
- 4—Romanza Dohnanyi
Trio Jean Belland
- 5—Poèmes: a) Portrait d'homme immobile Jovette Bernier
b) Etre pareille à vous Jovette Bernier
c) Danseuse ... Jovette Bernier
Judith Jasmin
- 6—a) A des oiseaux . Georges Hue
b) Au bord de l'eau Gabriel Fauré
Trio Pro Arte
- 7—Scherzo con variazioni Dohnanyi
Trio Pro Arte
- 8—Poèmes: a) Rimbaud à l'aventure Alfred Desrochers
b) Nelligan à Gretchen Alfred Desrochers
c) Poème livresque Alfred Desrochers
Pierre Durand
- 9—Rondo Dohnanyi
Trio Jean Belland
- 10—Poèmes: a) Souvenir de deux roses Alfred Desrochers
b) Ma patrie, Alfred Desrochers
Pierre Durand
- 11—a) La grande ensorceleuse .. Larivière
b) Sonnet matinal ... Massenat
Trio Pro Arte



TOUJOURS AU FRAIS

Cuissez à l'électricité!

THE Shawinigan WATER & POWER COMPANY

Mentalité orthodoxe!

(Suite de la page 9)

gences; qui osera sonder ses mystères? N'est-il pas merveilleux, par exemple, qu'en temps de guerre, quand on détruit la production, la monnaie abonde; et en temps de paix, quand la production nous étouffe, il y a pénurie de monnaie? Quel profane aurait conçu pareil coup de génie? Ca dépasse l'homme! . . . Mais comment se fait-il que le volume de monnaie change? La compression mondiale d'un tiers en 1929 signifie-t-elle ont perdu un tiers de leur capacité de produire? — Taisez-vous, idiot, il y a les facteurs "intangibles" . . . Si quelqu'un critique le système monétaire, appelez-le communiste, surtout dans la province de Québec . . . Si le peuple se plaint de sa pauvreté quand il y a trop de production non écoulée ou délibérément restreinte, dites-lui qu'il est puni, pas pour son ignorance, mais pour ses péchés. A Montréal, à Québec et ailleurs, une foule d'hommes, de femmes et d'enfants manquent de tout: envoyez le ministre du commerce à Berlin, à Moscou ou à Melbourne pour chercher des débouchés au surplus de produits canadiens. Passez des traités de commerce avec l'étranger, mais soyez habiles afin de pouvoir sortir du Canada plus de richesse que vous n'y laisserez entrer: c'est cela qui s'appelle balance de commerce favorable.

Pauvre Baptiste, tu croyais qu'en recevant trois sacs de farine pour deux tu étais le gagnant! Imbécile, tu es mûr pour le Crédit Social. Si tu comprenais quelque chose à l'orthodoxie, tu saurais que le Canada fait un bon coup quand il envoie pour vingt millions de marchandises en Australie et n'en reçoit que huit millions. Tu saurais que si les pays étrangers nous envoient de la marchandise à bon marché, ils nous appauvrissent; s'ils se mâtent en tête de nous la donner pour rien, ça mérite qu'on leur déclare la guerre! Si tu ne comprends pas ces éléments, inutile de te parler d'autres choses plus compliquées, telle notre

admirable finance publique! Par exemple, on a construit sur ton grand St-Laurent un pont qui coûte dix-neuf millions. Si le gouvernement produit une richesse de dix-neuf millions, il peut bien, pense-tu, produire dix-neuf millions de monnaie. Allons donc! ce serait de l'inflation.

Voici la méthode orthodoxe: le gouvernement imprime dix-neuf millions d'obligations et les remet aux banques qui, elles, vont faire les dix-neuf millions de monnaie, dont elles retireront intérêt. Ça ne sera pas de l'inflation. Quand on est orthodoxe, on sert les gros et on leur immole les petits. Tu ne saisis pas? Ecoute la fin de l'histoire: ces obligations sont à quarante ans, cinq pour cent. Ca veut dire que tous les ans, pendant quarante ans, on va tirer du public, par des taxes, 5% de 19 millions en intérêt, de sorte qu'au bout de vingt ans, on aura tiré, rien qu'en intérêt, toute la somme de 19 millions; au bout de quarante ans, on aura tiré du public deux fois le prix du pont, rien qu'en intérêt, et le public, par son gouvernement, devra encore tout le prix du pont. Il paiera donc le pont au moins trois fois. Si le gouvernement avait agi en maître de la monnaie, il ne l'aurait payé qu'une fois et rien qu'à mesure de la dépréciation du pont. Ca serait du Crédit Social. Tandis qu'en agissant en serviteur des maîtres de la monnaie, il le paye trois fois, et c'est bien plus orthodoxe.

Tu regimbes, mon bon Baptiste, tu réclames plus de logique? C'est parce que tu as la mentalité du Crédit Social. Prends garde; la logique en monnaie et en finance, ça n'appartient qu'au Crédit Social. Si tu veux te piquer d'ORTHODOXIE, il faut renoncer à la logique et au bon sens et t'incliner respectueusement devant les méthodes les plus absurdes.

LOUIS EVEN,
La Ligue du Crédit Social
de la Province de
Québec.

Cazaville

M. et Mme Alexandre Leblanc d'Ottawa, Rév. Père Conrad Leblanc, Père Oblat, fils de M. Leblanc, M. l'abbé Guibord, en visite chez les familles Xavier et Avila Beauchesne.

Dr Olivier Trépanier et Mme Trépanier et leur famille de Farnham, en visite, dimanche, chez MM. Alexis et Charles Trépanier.

La famille Avila Beauchesne de Montréal passe ses vacances à St-Anicet.

Au cours de la semaine dernière, Mlle Thérèse Trépanier était l'invitée de Mlle Simone Deniger de Huntingdon.

M. et Mme Damien Quesnel, M. Josaphat Beauchesne et Mlle Annette Campeau de St-Isidore de Prescott, Ont., en visite chez des parents.

M. et Mme Aristide Hurteau et leur fils ainsi que Mme Corbeil et M. Raoul Robidou de Montréal, en visite, dimanche, chez M. et Mme Etienne Hurteau.

M. Alexandre Leblanc de Williamstown, Ont., en visite dimanche, chez M. Xavier Beauchesne.

M. et Mme Donat Morin et leurs enfants ont visité MM. Léo-Paul et Lionel Morin, au Vermont, dernièrement.

M. et Mme Gilford Blanchard de Montréal passent leurs vacances parmi nous.

Mme Théodime Latreille de Lancaster, Ont., a visité des parents. Mlle Bernadette Yelle, de passage à Montréal, en visite chez des parents.

Mlle Lucienne Trépanier de Montréal, en visite chez des parents, dernièrement.

Conseil de St-Louis-de-Gonzague

A une session générale et mensuelle du Conseil Municipal de la paroisse St-Louis-de-Gonzague, tenue au Bureau de W. Martin, sec.-trés., le 3 juillet courant, sont présents: Son Honneur le maire Domina Daoust et Messieurs Elzéar Vinet, Rodrigue Laberge, Hormisdas Lemieux, Joseph Boyer, Arch. McCaig, tous conseillers.

Prop. par M. Jos. Boyer, secondé par M. H. Lemieux: que cette corporation prie le ministre de la voirie de faire entretenir et réparer conformément aux dispositions de la loi de la voirie, aux frais du Gou-

L'Harmonie....

(Suite de la page 3)

Mlle Smith, furent maintes fois acclamés par la foule. C'est grâce à la générosité de la brasserie Molson que cette dernière a pu faire spécialement le voyage de New York.

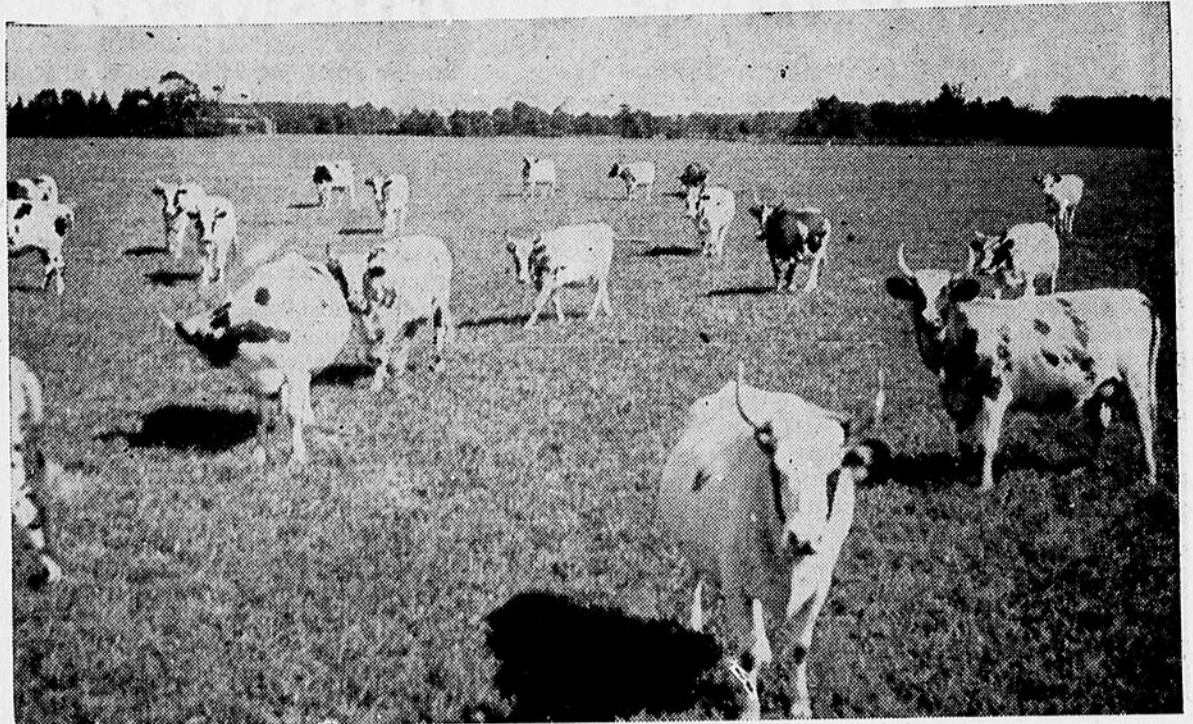
Dans la soirée, il y eut nouveau concert au parc des Saules par la fanfare des Victoria Rifles, dirigée par le lieutenant Gariépy. La veille, samedi, l'Harmonie de Drummondville avait elle-même donné un concert au même endroit, sous la direction de M. Ralph Nolet.

Les fanfares qui prirent part au festival sont: la Société philharmonique de S.-Hyacinthe, l'Union musicale de Shawinigan, l'Harmonie de Granby, l'Union musicale de Trois-Rivières, l'Union musicale de Grand'Mère, l'Harmonie de Valleyfield, l'Union musicale de Joliette, l'Harmonie de Sorel, le Cercle philharmonique de S.-Jean, l'Harmonie de Drummondville, l'Union musicale de Thetford-Mines, la Philharmonique de La Salle, de Trois-Rivières, les Victoria Rifles, de Montréal, le Cercle musical de Saint-Aimé d'Actonville, l'Harmonie de Beloeil, le Cercle musical de Victoriaville, l'Harmonie des patriotes de S.-Denis-de-Richelieu, la Fanfare des citoyens de Farnham, l'Union musicale d'Iberville, la Fanfare Saint Dominique de Jonquière, la Fanfare du patronage de S.-Hyacinthe.

vernement, les chemins améliorés suivants: Chemin de la Rivière St-Louis Nord, gravelage, 5300 pieds.

Prop. par M. H. Lemieux, secondé par M. Jos. Boyer, que le Bureau de Santé soit notifié qu'il y a sur la terre de M. Labelle un cheval mort qui n'a pas été enterré et qui répand une odeur désagréable.

LES VACHES AYRSHIRE A ORMSTOWN



Le troupeau laitier de M. A.-L. Cameron d'Ormstown se rendant à l'étable.

MARIAGE

Poirier-Leroux

Samedi matin, à 8h. 30, en l'église de l'Immaculée Conception de Bellevue, fut béni le mariage de Mlle Catherine Leroux fille de M. Ovide Leroux et de Mme Leroux, à M. Lionel Poirier, fils de M. et Mme Napoléon Poirier.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Gaétan Leboeuf.

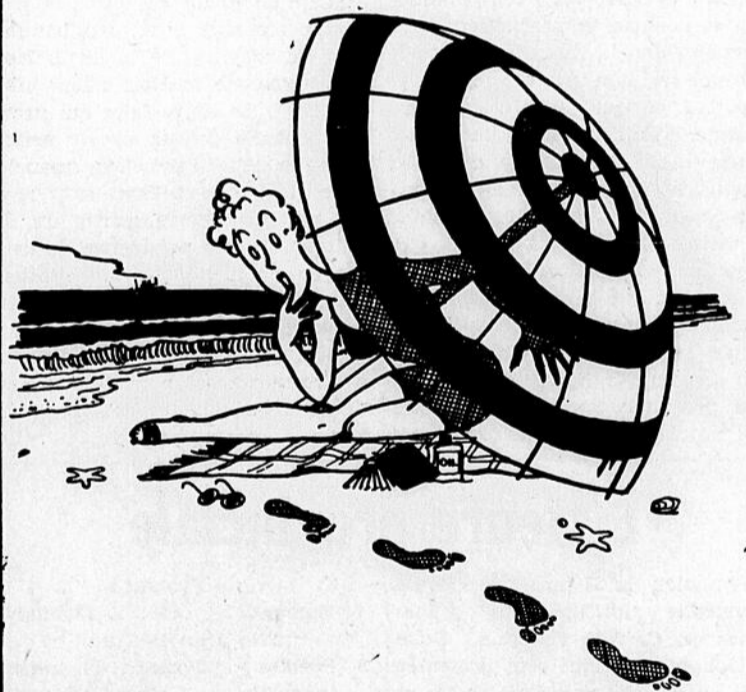
Durant la messe, le programme de chant fut exécuté par M. Joseph

Morin et Mme Thomas Turnbull. M. Eugène Quenneville touchait l'orgue.

La mariée, accompagnée de son père, portait une création de romal-ba blanc, style empire, garnie de dentelle, chapeau style Agnès Paris. Son bouquet était de mugnets et de roses "American Beauty".

M. et Mme Poirier partirent ensuite en voyage à New-York. Mme Poirier portait alors une robe en tulle bleu, un manteau de même teinte avec col de renard bleu, des accessoires et un chapeau bleu-marine.

OÙ EST JOS ?



A PRENDRE UNE

Dow
BIÈRE
Old Stock



LA BIÈRE DE BON GOÛT

D 384 F

CIGARETTES
SWEET CAPORAL

"La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé."

La Vie Sportive

Dans la ligue de

TENNIS

Valleyfield - Huntingdon - Beauharnois



Les Chevaliers demeurent invincibles -- Blancs premiers

Du train où vont les choses, il semble bien que rien ne va pouvoir arrêter la vaillante équipe des Chevaliers de Colomb, car ces derniers paraissent déterminés à repousser tous les défis que leurs adversaires osent leur lancer. La paire Doucet-Godbout fait bien ce qu'elle fait et il n'y aurait rien d'étonnant à voir les C. de C. décrocher leur premier championnat grâce à l'aide précieuse que leur fournissent les anciens porte-couleurs des Etudiants.

Dimanche dernier les Blancs qui sont assez confortablement installés en première position sont allés rendre visite aux Chevaliers et sont retournés chez eux avec une défaite de plus à leur débit: score 4 à 3.

Aussi surprenant que cela puisse paraître, les Mocos Blancs qui n'ont remporté que trois décisions en sept tournois sont cependant les détenteurs de la première position de la ligue. Cette équipe a toutefois joué plus de matchs que n'en ont joué les autres clubs de la ligue, et elle ne devait pas demeurer bien longtemps au haut du classement.

Huntingdon, de son côté s'est fort amélioré et peut maintenant rivaliser avec son adversaires. Ceux qui font face à l'équipe du Château y vont depuis quelques temps avec plus d'appréhension, à preuve la récente tenue des Mocos Bleus et Blancs contre cette équipe. La semaine dernière les Bleus ont rendu visite aux porte-couleurs de Huntingdon. Le tournoi fut malheureusement interrompu par la pluie alors les Bleus menaient par 3 à 2. Il ne serait pas surprenant de voir Huntingdon remporter ce tournoi par 4 à 3.

Et mardi soir cette équipe-surprise subissait à Valleyfield une honorable défaite de 4 à 3 aux mains de Blancs.

Plusieurs se sont mis en vedette depuis l'ouverture de la ligue en juin dernier. Chez les hommes le choix est difficile à faire et nous préférons attendre à plus tard pour nous prononcer. Dans la section des dames, la grande vedette, à notre humble avis est Mlle Thora McWhinnie de Huntingdon. Cette dernière n'est peut-être pas la meilleure raquette de la ligue, mais elle

n'en demeure pas moins une révélation; âgée d'à peine dix-sept ans, sans aucune expérience des tournois organisés, Mlle McWhinnie a remporté des belles victoires contre des adversaires beaucoup plus expérimentés qu'elle. A date, elle n'a subi qu'une défaite lors de l'ouverture à Beauharnois, et sans une mauvaise chute survenue au moment critique, la petite chevreuil de Huntingdon aurait peut-être décroché la victoire.

Les Mocos Bleus possèdent eux aussi une agglomération de joueurs qui pourraient leur donner le championnat si désiré. Ils ont cependant perdu 4 à 3 aux mains de leurs grands rivaux les Mocos Blancs, lundi dernier.

Nous ferons la semaine prochaine l'analyse des équipes de Beauharnois et de celle des Etudiants. Notons cependant que Beauharnois tarde à faire parvenir ses rapports et qu'en conséquence ses équipes n'auront pas les points auxquels elles ont droit tant qu'elles n'observeront pas ce règlement de la ligue.

Classement des équipes

	J.	V.	D.	Pts.
Mocos Blancs	7	3	4	25
Mocos Bleus	5	2	3	21
Chevaliers	4	4	0	19
Oiseaux Bleus	4	2	2	19
Etudiants	5	1	4	12
Huntingdon	6	1	5	12
Oiseaux Rouges	2	2	0	8

9 juillet: Chevaliers 5, Etudiants 2.

Sullivan bat Tremblay, 6-1, 6-1. M. Malouin bat Reynolds, 6-4, 6-0. Mlle Tetrault bat Mlle J. Roy, 6-3, Malouin-A 1, 5-6, 6-2. Legault-Rousseau batent Larivière-D. Cadieux, 6-5, 3-6, 6-1. Rousseau battent Miles Cadieux-Laberge, 6-0, 6-5. Mlle Huneau-M. Godbout, Mlle St-Michel-M. Corbell, 6-4, 6-2.

10 juillet: Bleus 3, Blancs 4.

Philbin bat G. Cadieux, 6-4, 6-0. Powell bat Mayoh, 6-3, 3-6, 6-2. Mme Walters, Mlle Ross, 6-2, 6-2. Houghton-Waldron battent Potter-Grace, 3-6, 6-2, 6-1. Philbin-Davidson battent Stoddard-Yellin, 6-5, 5-6, 6-4. Mlle Arrandale-Whitehead battent Mlle Anderson-Mme Powell 5-6, 6-3, 6-1. Mlle Anderson-M. Stoddard battent Mlle Perry-M. Bell 4-6, 6-2, 6-4.

16 juillet: Blancs 3, Chevaliers 4.

G. Cadieux bat Monette, 6-0, 2-6, 6-3. Brault bat Powell, 6-1, 6-4. Mlle Roy bat Mme Powell, 6-3, 6-2. Houghton-Waldron battent Legault-Rousseau, 6-2, 3-6, 6-4. Doucet-Tremblay battent Yellin-Hartley 6-2, 6-4. Mlle Rousseau-Perron battent Mme Powell-Mlle Buttress, 4-6, 6-3, 6-3. Mlle Buttress-M. Stoddard battent Mlle Huneau-M. Godbout, 6-5, 6-4.

Petite histoire juive

Un homme écrasé sur la route. Il est amené mourant à l'hôpital et, comme on ne connaît pas sa religion, on appelle le pasteur, le rabbin et l'évêque.

Le pasteur commence. L'homme ne bouge pas.

Vient le tour de l'évêque qui lui présente l'améthyste; le mourant se soulève vaguement et dit, articulante à peine:

— Je ne peux vous en donner que quatre dollars.

UNE ETOILE DU TENNIS



Mlle Thora McWhinnie, de Huntingdon, se distingue sur les courts de tennis de la ligue Beauharnois. Depuis l'ouverture de la saison elle n'a perdu qu'une seule joute; aussi est elle l'attraction de la ligue et le pilier du club Huntingdon.

S'INSTRUIRE C'EST VIVRE
C'EST REPRENDRE LE TEMPS PERDU
C'EST PREPARER L'AVENIR

Cours spéciaux d'été

Anglais, français, dactylo, sténographie, mathématiques, dessin technique, comptabilité.

2 leçons d'une heure par semaine

Inscription jusqu'au 15 juillet

Collège Commercial Girard

12, rue Montcalm

VALLEYFIELD,

Téléphone 292

Un grand tournoi de tennis à Bellerive

38 équipes mixtes participeront à ce grand tournoi organisé par MM. G. Philbin et Buttress

Les équipes Mocos qui font partie de la Ligue de Tennis Beauharnois-Huntingdon tiendront samedi sur leurs courts le plus grand tournoi qui a jamais été organisé à Valleyfield.

Des joueurs et joueuses de Valleyfield, Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Cornwall viendront ici au nombre de soixante et seize et composeront trentes huit équipes mixtes qui s'affronteront toute la journée de samedi.

Le tirage a eu lieu mardi soir sous les yeux des deux organisateurs MM. Philbin et Buttress, et les matchs seront joués dès une heure et demie samedi pour se continuer assez tard dans la soirée. Un souper et une dance clôtureront le tout qui promet de remporter un succès sans précédent.

Tout sont invités. Pour aider à défrayer leurs nombreuses dépenses,

les organisateurs se voient dans l'obligation de charger .50c pour le souper et la danse qui suivra.

Hemmingford

Mme R. Charron et Mme Isale Perras, en vacances à Québec et à Ste-Anne de Beaupré.

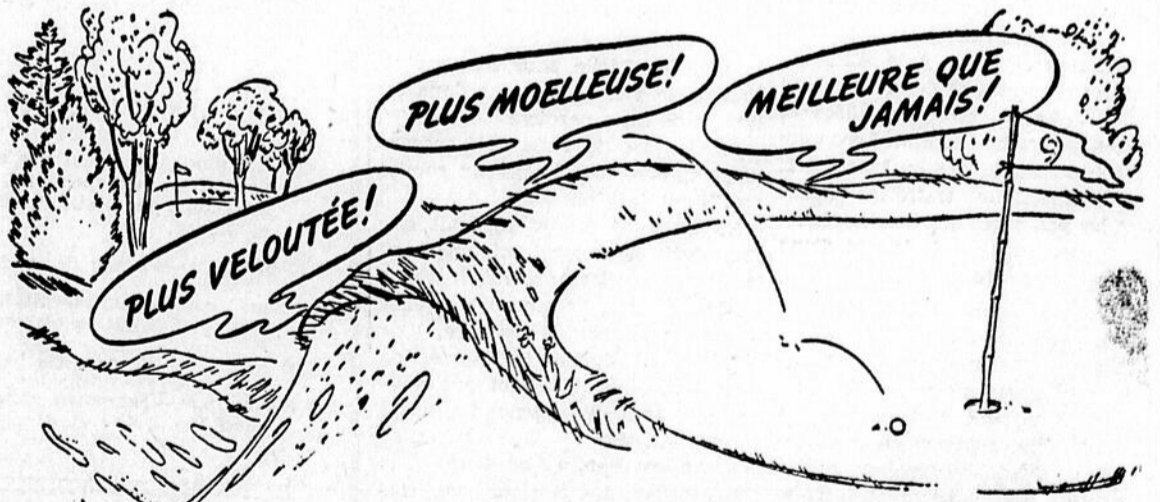
M. et Mme W. astonguay et leur fils Bernard, à Ste-Anne de Bellevue, dimanche.

M. Russell Marois en fin de semaine à Chambly, Qué.

M. et Mme Jos. Barrière, Léo et Hélène Barrière, M. et Mme Henri Barrière, à Bellevue, dimanche dernier.

Mlle Longtin de Montréal chez M. Wilfrid Beaudin.

M. et Mme Victor Auger, Mlle Lucile et Beth Auger, M. et Mme Paquette d'Abbotsford, chez MM. Auger, dimanche.



Black Horse

La meilleure bière du Canada



LA BRASSERIE DAWES, MONTRÉAL

AVEC LA BLACK HORSE — "ÇA MARCHE!"

Pour LE MAL DE TÊTE LES TABLETTES Zutoo Vous soulageront promptement

Pour LE MAL DE DOS MAL DE REINS LAVESSIE LA PROSTATE LE RUMATISME PRENEZ Les Tablettes KIMO EN VENTE PARTOUT

Qualité garantie

THÉ "SALADA"

L'Exposition régionale de Valleyfield

Elle s'ouvrira dimanche le 13 août pour se continuer jusqu'au 18 — Plusieurs attractions nouvelles seront présentées — Courses de chevaux pendant quatre jours — De nombreux prix spéciaux pour tous les exhibits

L'Exposition Régionale de Valleyfield s'ouvrira dimanche le 13 août et se continuera jusqu'à vendredi, le 18 août inclusivement. Cette exposition annuelle, qui s'est considérablement améliorée depuis quelques années et qui est devenue une des plus importantes dans la province, est ouverte aux comtés de la région: Beauharnois, Châteauguay, Laprairie, Napierville.

L'Exposition présentera, cette année, plusieurs attractions nouvelles et surpassera en splendeur toutes celles qui l'ont précédée. Les exhibits seront plus nombreux que jamais et les amusements seront confiés à une des plus importantes compagnies du genre sur le continent, la même que l'on voit aux expositions de Québec et Sherbrooke.

Il y aura même des courses de chevaux pendant quatre jours et l'on espère que la température sera suffisamment favorable pour que

le programme entier soit rempli. Les meilleurs chevaux de la province et de l'Ontario prendront part à ces courses et des bourses magnifiques seront décernées.

Les éleveurs de toute la région présenteront à la curiosité des connaisseurs les plus beaux troupeaux racés que l'on pourra voir dans les différentes stales de la compagnie de l'exposition; les exhibits seront nombreux à l'Aréna de Valleyfield et les kiosques fourmilleront à l'extérieur.

Bref, les directeurs de la compagnie de l'exposition font tout en leur possible pour créer chez le public comme chez les exposants la meilleure impression pour que l'exposition soit jugée l'une des meilleures de la province.

Le secrétaire-trésorier et l'assistant, MM. Sauveur Gosselin et Camille Doucet préparent minutieusement le programme de cette grande semaine qui devrait attirer des milliers de visiteurs dans notre cité.

Sommation du comité de

(Suite de la page 7)

cité les barils de poudre aluminium inflammable.

M. l'échevin Dumouchel appuya son collègue en affirmant que les citoyens de ce quartier vivent dans une crainte mortelle. Son Honneur le Maire fera les démarches nécessaires mais il ne faudrait pas perdre cette industrie, ajouta-t-il. MM. les échevins Meloche et Dumouchel accompagneront M. le Maire auprès des officiers de cette industrie.

Les pauvres vaches!

M. l'échevin Hébert a donné un avis de motion pour un règlement concernant la circulation libre des vaches dans les rues de la ville. Cette question et venue à la suite des plaintes d'un groupe de citoyens qui ne goûtaient guère les allées et venues des vaches de MM. Lecompte et Ménard sur la rue du Marché. Il faudra dorénavant traire les vaches dans les pâturages et éviter la circulation dans les rues de la cité d'une façon permanente.

Les cabanes à chaloupe

A la demande du député fédéral, M. Maxime Raymond et de l'ingénieur du Département des Travaux Publics, le conseil rencontrera les propriétaires des cabanes à chaloupe afin de trouver une solution à leur disparition sur les bords de la baie, dans le quartier ouest et Bellerive, afin de laisser libre-cours aux travaux du mur de protection.

M. l'échevin Dumouchel suggère que la Beauharnois accorde la permission à tous ses propriétaires de cabanes de pouvoir les déménager dans l'espace compris entre le pont du chemin de fer et le barrage de la Beauharnois, vers l'île aux Chats.

Si les propriétaires de ces cabanes se rendent aux demandes du conseil, on commencera immédiatement les travaux sur les bords de la baie, dans le quartier ouest.

Pourquoi la roue?

M. l'échevin Hébert voudrait savoir de l'ingénieur de la cité pourquoi la roue qui a causé l'accident à l'aqueduc n'était pas faite comme les autres; il aimerait également recevoir une réponse écrite à cette question.

Autres questions

Au début de l'assemblée, le conseil accorda à MM. Jean Lecompte et Léo Bougie de Bellerive la permission de faire une souscription pour le club de balle molle Bellerive. On effectuera également des réparations dans une rue du Village Bilette, sur la rue Victoria jusqu'au limites de la ville avec la paroisse Ste-Cécile; le conseil a cependant décliné la demande Ste-Cécile pour les réparations de la rue St-Laurent dans les limites de cette paroisse.

La Fanfare de Valleyfield recevra une vingtaine de chaises du comité de l'Hotel de Ville.

M. Gaspard Major voudrait que l'on nivèle le trottoir qui longe son théâtre; il suffirait de trois à quatre pouces de bitume pour empêcher l'eau de pénétrer dans sa cave.

Le conseil étudiera cette question ainsi que celle de l'égout qui communique avec sa résidence sur la rue Jacques-Cartier.

L'installation électrique

L'installation électrique de l'Hotel de Ville serait défectueuse, selon un rapport de l'assistant-inspecteur en chef et la ville devra faire les réparations nécessaires pour répondre aux exigences de la loi.

La Commission des Accidents du Travail réclame la somme de \$154 de la ville si M. Adélaïde Loiseleur ne paie pas son assurance pour le transport du Pont Masson et d'une résidence. M. le greffier expliqua qu'il avait envoyé une lettre enregistrée à l'intéressé mais celui-ci n'avait pas encore envoyé de chèque.

(Suite à la page 6)

Exposition de Valleyfield

PARC — PARC — PARC

Toute la population au parc de l'Exposition pendant la semaine du 13 au 18 août, c'est le vœu des directeurs.

Tout le monde pourra y aller parce que les prix d'admission seront populaires. Achetez nos billets avant l'ouverture et vous recevrez 4 billets de jour ou 5 billets de soirée pour \$1.00. Si non vous paierez le prix régulier de 0.35 le jour et 0.25 le soir.

Les enfants seront admis pour 0.10 et les autos gratuitement en tout temps.

Nous voulons avoir l'appui du public et c'est pourquoi nous avons diminué considérablement le prix d'admission. Si vous nous prouvez que vous aimez les prix populaires, il sera peut être possible de diminuer le prix d'admission aux parties de hockey l'hiver prochain.



Programme de la Semaine

Dimanche, le 13 AOUT

3.00 hrs. p.m.—Courses de chevaux, Trot et Amble. Trois classes très excitantes. Au cas de mauvais temps ces courses seront remises à mardi

Lundi, le 14 AOUT

9.00 hrs. a.m.—Réception des exhibits, animaux et produits de la ferme, etc., etc.

8.30 hrs. p.m.—Sur la piste de courses, devant l'estrade, Vaudeville de 1ère classe.

Mardi, le 15 AOUT

Aucun exhibit ne sera accepté ce jour là.

10.00 hrs. a.m.—Concours des jeunes agriculteurs, tous les fils et filles de cultivateurs devraient y prendre part.

2.00 hrs. p.m.—Jugement des chevaux enrégistrés de race Standardbred, Canadienne, Pur-sang anglais et Carrossier-français. Jugement des bestiaux enrégistrés de race Canadienne et des bestiaux croisés, Ayrshire et Holstein.

Jugement des moutons, toutes les races. Jugement des volailles, toutes les races. Jugement des légumes de jardins et de grande culture.

3.00 hrs. p.m.—Courses de chevaux, si elles n'ont pas eu lieu dimanche.

8.30 hrs. p.m.—Sur la piste de courses, devant l'estrade, jugement des chevaux de route et de carrosse. Vaudeville de toute beauté.

Mercredi, le 15 AOUT

9.00 hrs. a.m.—Jugement des porcs, toutes les races.

10.00 Jugement des chevaux enrégistrés de race Belge et Percheronne, aussi chevaux croisés de trait. Jugement des bestiaux enrégistrés de race Ayrshire, Holstein et Jersey.

2.30 hrs. p.m.—Parade des chevaux sur la piste de courses en face de l'estrade.

3.00 hrs.—Courses de chevaux. Stake de 2.26 Amble (15 chevaux inscrits) et 2 autres classes.

5.00 Parade des bestiaux sur la piste de courses.

8.30 Jugement des chevaux de route et de carrosse devant l'estrade. Vaudeville et autres attractions.

Jeudi, le 17 AOUT

10.00 hrs a.m.—Jugement des chevaux enrégistrés de race Clydesdale et des chevaux croisés sous harnais. Jugement des bestiaux enrégistrés de race Ayrshire, Holstein et Jersey.

2.30 hrs. p.m.—Parade des chevaux sur la piste de courses.

3.00 hrs. p.m.—Courses. Stake de 2.18 Amble. (15 chevaux inscrits) et 2 autres classes.

5.00 hrs. p.m.—Parade des bestiaux sur la piste de courses.

8.30 hrs. p.m.—Jugement des chevaux de route et de carrosse, aussi Vaudeville et diverses attractions en face de l'estrade.

Nous paierons une commission de 10% pour la vente de nos billets à toute personne qui désire faire ce travail. Pour tout renseignement veuillez vous présenter aux endroits suivants: Pharmacie du Dr S.-W. Laroche, ou au bureau du secrétaire-trésorier Sauveur Gosselin, 29, rue Ste-Cécile, ou au bureau de l'Aréna en charge de Camille Doucet, assistant-secrétaire. Cette commission de 10% s'applique sur un montant de \$10.00 ou plus et les billets sont strictement payables d'avance.

